

# Joe Biden a huramenta como e di 46 presidente di Merca



Mientras e sindicato ta bringa pa  
trahadornan na WEB

**WEB tin 309 empleado  
di cual 22 ta cobrando  
mei miyon pa aña**

Ta paga 60 miyon na salario cu un  
promedio di 200 mil pa cada trahador



**Rutte:**

**“Si Tweede Kamer  
ta di acuerdo, ta bay  
toque de queda”**





## Rutte:

# “Si Tweede Kamer ta di acuerdo, ta bay toque de queda”

“Ningun hende no kier toque de queda,” prome minister Rutte a bisa durante e conferencia di prensa. Ainda asina, e gabinete saliente kier implementa e toque de queda, algun dia despues cu Tweede Kamer a debati esaki.

E conseho urgente di bishitanan na cas lo endurece di 2 pa 1 bishitante pa dia. Tambe gobierno ta introduciendo un prohibicion di vuelo for di Reino Uni, pero tambe for di Zuid Africa y henter Suramerica.

Despues di tur, un variante mas contagioso di e virus tambe ta circulando na Sur America.

### Regimen di biahe mas estricto

Hulanda ta su so cu e prohibicion di vuelo. “Cu e introduccion di e medidanan aki, nos, como Hulanda, nos tin e regimen mas estricto cu respecto na e admision y prueba di e biaheronan compara cu otro paisnan Europeo.”

Ainda no ta cla con nos lo ocupa di e biaheronan cu ta bin for di paisnan bisiña. Prome minsiter Rutte a bisa cu e no tabata contento cu e toque de queda. “E ta un medida severo. Ningun hende ta anima.”

E prohibicion riba loka lo tuma luga di Tweede Kamer bay di acuerdo. E medida lo drenta na vigor poco dia despues di e



debate.

Por lo tanto, no ta cla si esey lo bay tin exito diabierna, manera cu gobierno a spera anteriormente.

E toque de queda ta cuminsa diasabra anochi, suheto na aprobacion di Tweede Kamer diahuebs. E ehecucion ta aplica di inmediato, Rutte a bisa.

Prome minister a adverti cu e ora ta prohibi pa sali riba caya

entre 8’or y mey di anochi pa 4’or y mey di mainta.

“E ta aplica tur caminda, den ciudad y campo. A menos cu esaki ta inclui den e excepcionnan.” E ora mester di un splicacion.

“Falsifica tal declaracion ta un crimen.” Cualquier cu viola e toque de queda lo ta multa cu 95 euro sin previo aviso.

El primer ministro advirtió que entonces está prohibido estar en

la calle entre las 20.30 y las 4.30 horas. “Se aplica en todas partes, en las ciudades y en el campo. A menos que esté incluido en las excepciones”. Entonces necesitas una explicación. “Falsificar tal declaración es un crimen”. Cualquiera que viole el toque de queda será multado con 95 euros sin previo aviso. Rutte ta pidi pa haci compras tempran pa evita rijnan largo anochi.

## Dia di Betico lo bay sin publico na actonan protocolario

Minister di Culutra a informa cu e aña aki e celebracion di Dia di Betico lo bay virtual y no manera cu a conoce añanan anterior. Obviamente cu Covid-19 y e protocolnan stringente di DVG ta pone cu mester busca otro forma pa hasiele. Lo tuma tur precaucion necesario pa asina evita aglomeracion di publico. Na mes momento e titular a informa cu por sigui e evento aki via Tele Aruba.

Contrario na otro añanan, e aña aki lo no duna permiso na ningun club deportivo, centro di bario, of organizacion social pa celebra e fecha aki. Pues, lo bira un Dia di Betico trankilo, yena di reflexion y kisas cu celebracion na cas mes.

### ULTIMO INFORMACION

Casonan di Corona Virus na Aruba pa 20 di Januari 2021

20/1/2021	TOTAL	RESIDENTE	NO-RESIDENTE
Casonan Nobo	39	38	1
Activo	523	495	28
Recupera	5987	5753	234
Positivo	6562	6300	262
Negativo	71255	-	-
Getest	77886	-	-
Getest na Airport	47238	-	-
Morto	52	52	0



# Joe Biden a huramenta como e di 46 presidente di Merca

E demócrata Joe Biden a presta huramento como e di 46 presidente di Merca diaranson. E administracion di Biden y su vicepresidente Kamala Harris ta enfrenta desafionan enorme, desde e crisis di corona te cu e division politico profundo den e pais.

Na e inauguracion den e Capitolio na Washington e publico no por a asisti, debi na e virus di corona y pa temor di disturbio. Presente tabata tey un grupo chikito di invitado. Entre nan tabata tey e ex presidentenan Barack Obama, George W. Bush y Bill Clinton y nan casa.

Obama, a inclui Biden como vicepresidente durante ocho aña, a

felicita su bon amigo riba Twitter diaranson.

“Pabien, mi amigo. Ta bo momento!,” el a skirbi. Vice presidente saliente Mike Pence a representa e administracion Trump. Su hefe Donald Trump, a eligi, como prome presidente den 150 aña, no asisti na e toma di posesion di su sucesor.

Trump ta afera na e ficcion cu e ta e berdadero ganador di e eleccionnan y a bay di Washington diaranson mainta.

Cu su 78 aña, Biden ta e presidente di Merca di mayor edad cu hamas a hura. E ta un veterano politico cu a sirbi Senado di e estado di Delaware durante 46 aña prome cu su vicepresidencia.

Dos intento anterior di



converti den presidente, na 1988 y 2008, tabata tin un final sin gloria. Su vicepresidente Kamala Harris, di 56

aña, tabata fiscal general di California y despues a desempeña como senadora estatal.

E ta e prome muhe y e prome vicepresidente di colo di Merca, como tambe e prome di ascendencia Asiatico.

## Mientras e sindicato ta bringa pa trahadornan na WEB

# WEB tin 309 empleado di cual 22 ta cobrando mei miyon pa aña

**Ta paga 60 miyon na salario cu un promedio di 200 mil pa cada trahador**

Den e dianan aki por a sigui e desaroyo unda SIWA lo ta bringando pa su mienbronan pa asina no entrega mas placa den e lucha contra coronavirus.

Nada contra e lucha sindical.

Siembargo SOLO DI PUEBLO a dicidi di hasi un investigacion riba e gastonan di salario di WEB.

Den nos investigacion nos a bin haya sa cu WEB tin 309 empleado.

E total suma cu WEB ta paga na salario pa aña 2021 ta 60 miyon florin. Esaki ta trece nos na un averahe di 195 mil florin pa cada empleado. Y ta 16.250 pa

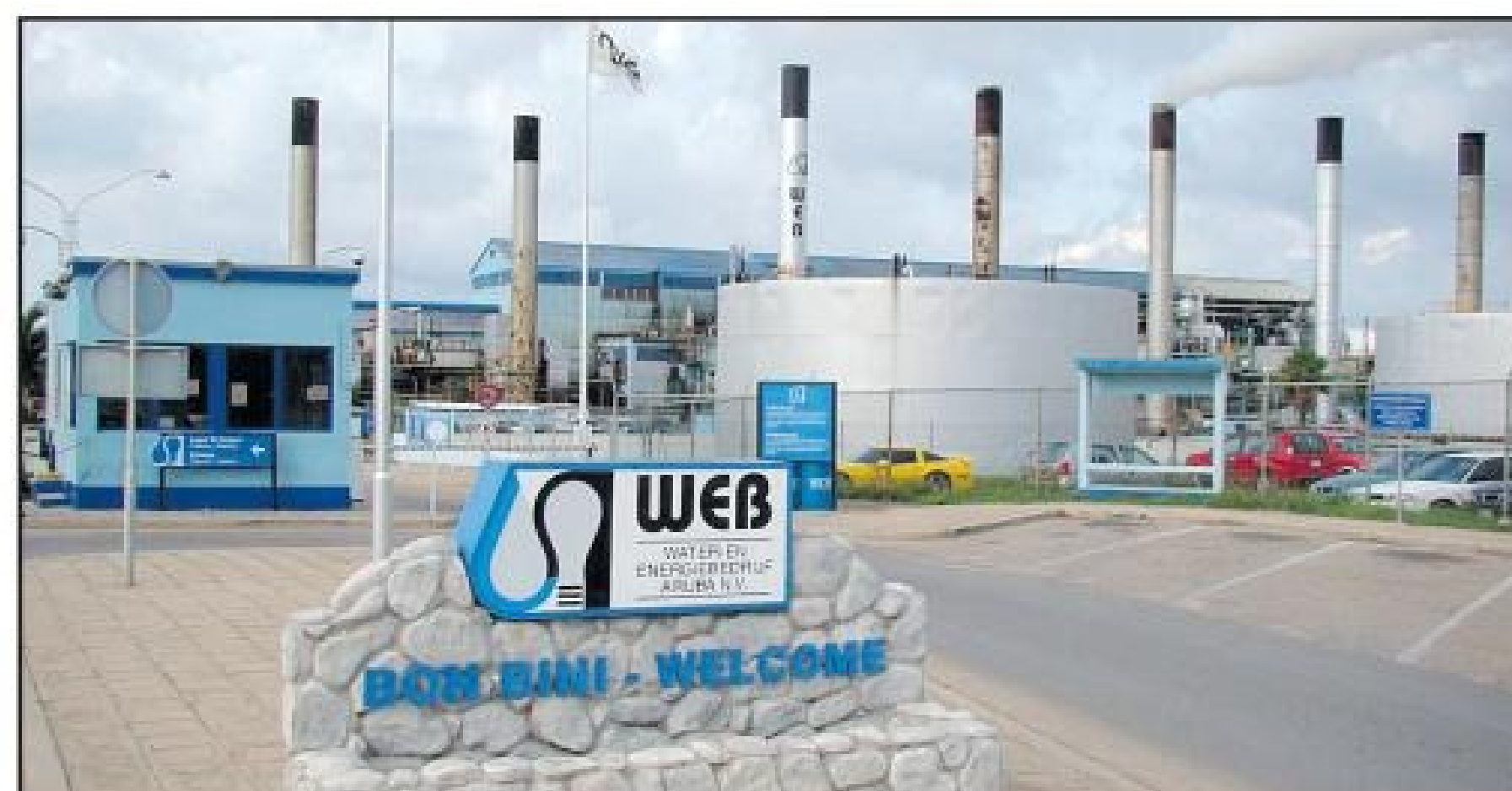
luna.

Logicamente cu e sector obreril ta cobra mucho mucho menos, pasobra tin un cupula, cu ta cobra hopi hopi hopi mas.

Nos a bin haya sa, cu tin 22 empleado cu ta cobra 10 miyon pa anja. Cual ta igual na 500 mil pa cada un di nan y ta igual na 42 mil florin pa luna.

Con ta posibel cu ainda den WEB tin e salarionan aki? Ta ki estudio e hendenan aki tin anto?

Awor ta momento pa sindicato SIWA tambe por acalara mesora, con ta posibel cu tin 22 Shon Rey den WEB y ta kico



ta warda pa corta e salarionan ey cu 75% y hasinan salarionan normal?

SOLO DI PUEBLO den un investigacion rapido a bin compronde cu entodo caso e empleadonan di WEB tin

salarionan mucho mas halto cu esnan di ELMAR.

A papia hopi pa uni e dos companianan aki. Awor ta momento? Nos lo sigui elobra den nos proximo edicionnan.



# Durante TDQ homber drumi den auto dilanti kleuterschool na Paradera



Diamars anochi laat habitantenan di Paradera a tuma nota di un Hyundai Accent v-car para dilanti e kleuterschool Nos Paraiso.

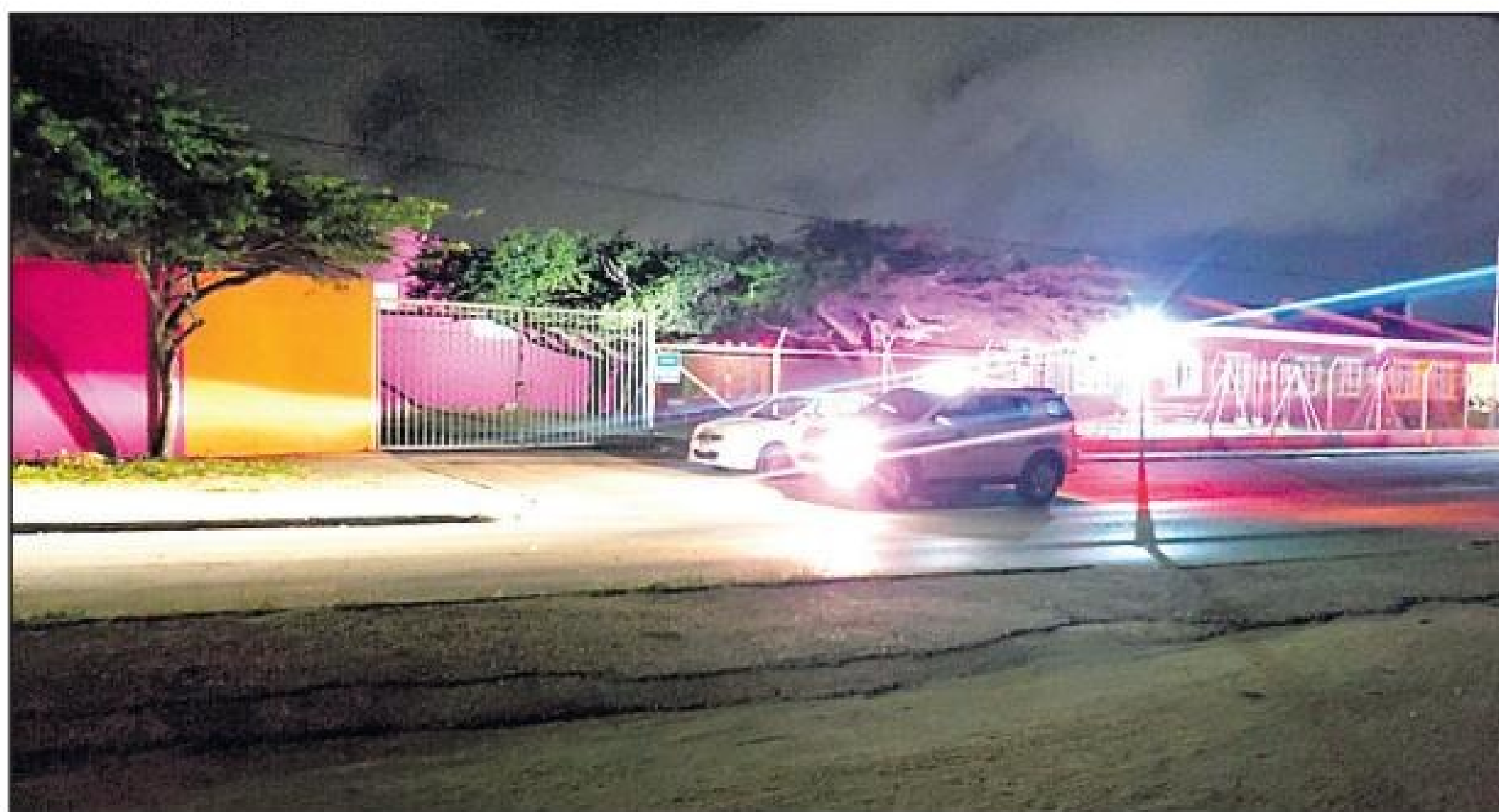
Den e auto tawata tin un cabayero, mirando cu e tawata tin mas cu 1 ora staciona cu luz cendi a avisa polis.

Den algun minuut polis a yega y a resulta cu tawata un meneer Hulandes cu lo a bebe un tiki di mas.

Mirando cu lo ta trata di un turista polisnan e splike cu tin Avondklok y cu e no mester ta ariba caya.

Agentenan a bise cu e mester sigui pa su adres unda e ta kedando cu lo ta na Bloemond y si e no cumpli e lo wordo cera.

E cabayero a sigui ordo di polis y polis a core su tras pa ta sigur e yega su destino.



## Corte di Prome Instancia 21 januari 2021

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
14.00	B.d.F.P. R.J.D. R.G.C.	<p>Pro forma. D.F.P. y C. ta wordo acusa di posesion di un of mas arma di candela (of parecido na arma di candela) y/of bala den e periodo di 25 di september 2020 te 2 di oktober 2020.</p> <p>D.F.P. ta wordo acusa di posesion di cocaine den e periodo di prome pa 2 di oktober 2020.</p> <p>D. ta wordo acusa di a menaza dos persona cu morto den e periodo di prome di december 2019 te 25 di september 2020, dor di grita (entre otro): "E siman aki mi ta pone tur hende drumi" y "Mi ta pone tur hende drumi den e cas aki" y cu e lo mata nan un pa un.</p> <p>D. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, a instiga pa comete crimen of violencia contra autoridadnan dor di haci un yamada riba un newssite pa haci daño por medio di destruccion y cendemento di candela riba 30 di september 2020.</p> <p>C. ta wordo acusa di posesion di marihuana riba 6 di oktober 2020.</p>



# CONOCE E PLAN

# VACUNA!

PROTEHA BO MES  
PA NOS POR  
PROGRESA.

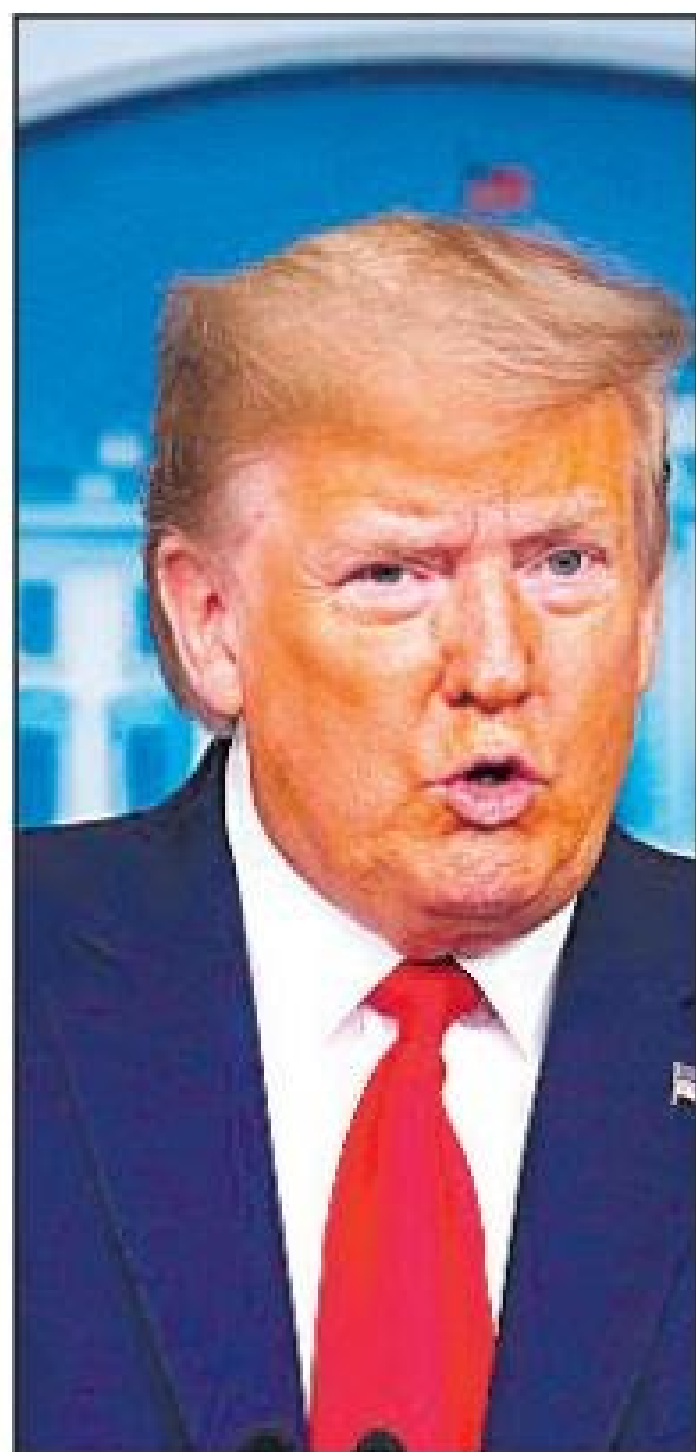


[www.arubacovid19.org/plandivacuna](http://www.arubacovid19.org/plandivacuna)





# Na su salida: Donald Trump a bisa cu e lo regresa bek y ta un honor pa sirbi su pais como presidente



Diaranson mainta, Trump a califica su 4 aña den gobierno un etapa increibel y a bisa: nos lo tey bek na algun manera. Cu e palabranan ey ela bisa su siguidornan cu e ta continua den politica.

Prome cu el'a aborda e helicopter cu cual ela bandona Cas Blanco, el'a bisa cu tabata un honor di su bida, como presidente di Merca.

Ta e hogar di mas grandi di mundo. Nos a logra hopi. Tabata algo hopi special. Mi kier bisa "ayo", y ohala cu e no ta un ayo a largo plazo. Nos ta wak otro pronto!

Semper mi lo lucha pa boso. Mi ta bay ta observando y scuchando. El'a desea hopi suerte na e proximo gobierno.



## Fechanan Pago di Pensioen 2021

Banco di Seguro Social SVb ta paga Pensioen di AOV y AWW riba e siguiente fechanan durante aña 2021:

Luna di pago	Dia y fecha pago na e cliente
Januari 2021	28 december 2020
Februari 2021	29 januari 2021
Maart 2021	26 februari 2021
April 2021	31 maart 2021
Mei 2021	30 april 2021
Juni 2021	1 juni 2021
Juli 2021	1 juli 2021
Augustus 2021	30 juli 2021
September 2021	1 september 2021
October 2021	1 october 2021
November 2021	1 november 2021
December 2021	(incluyendo Bonus di Pasco) 1 december 2021
Januari 2022	28 december 2021

Pa mas informacion por yama nos Departamento di Pensioen na 527-2760 of email nos na [pensioen@svbaruba.org](mailto:pensioen@svbaruba.org).



SEGURIDAD PA ARUBA SU COMUNIDAD



# DEMOCRACY NEEDS OUR CARE

Following the news of the U.S. Capitol riot, and talking to people I've met since then in Curacao and Aruba, it seems to me that a great many others reacted as I did. We were shocked by those images, and deeply concerned with what has happened to democracy in America.

One lesson I've learned from these recent events in my country is that we must never take democracy for granted. Democracy is not an immovable, indestructible rock; it is a living thing that needs our constant care and attention.

For its roots to be healthy, democracy needs to be grounded in the truth.

To learn the truth we need a free and vibrant press, to seek out the facts and present them without fear. We need to respect others' opinions and accept that our own is not the only valid point of view. But opinions are not facts and we need to know the difference. We need to beware of efforts to mislead us, and not take as fact everything we read or hear, even if it happens to agree with our opinion.

To grow straight and strong, democracy needs respect for the rule of law, and for the separation of government powers.

Democracy allows protest as a legitimate form of seeking change but it is most effective when done peacefully. Dr. Martin Luther King Jr., whose memory we celebrated earlier this week, never gave up on his hope for a democracy. He never gave up on his country and he never gave up on peace despite the beatings, lynchings, and violence he witnessed.

In order to survive, democracy needs a judicial branch which is fully independent, and judges who earn their position by virtue of a mastery of the laws, not adherence to a party line. Fortunately, we saw examples of this independent judiciary in the repeated affirmations in our courts that the results of the November elections were sound.

To survive, democracy also needs a legislative branch that will rise above partisan politics to provide reliable checks and balances to the power of the President. We have seen some examples of this as well in recent days. After the Capitol riot, a freshman Republican Congressman from Michigan called for accountability. He explained that he was crossing party lines to vote for impeachment after January 6 as "a call to action for us to reflect on these events and seek ways to correct them." Several of his fellow party members joined him.

I was moved by the actions rather than words of another Congressman, a Democrat

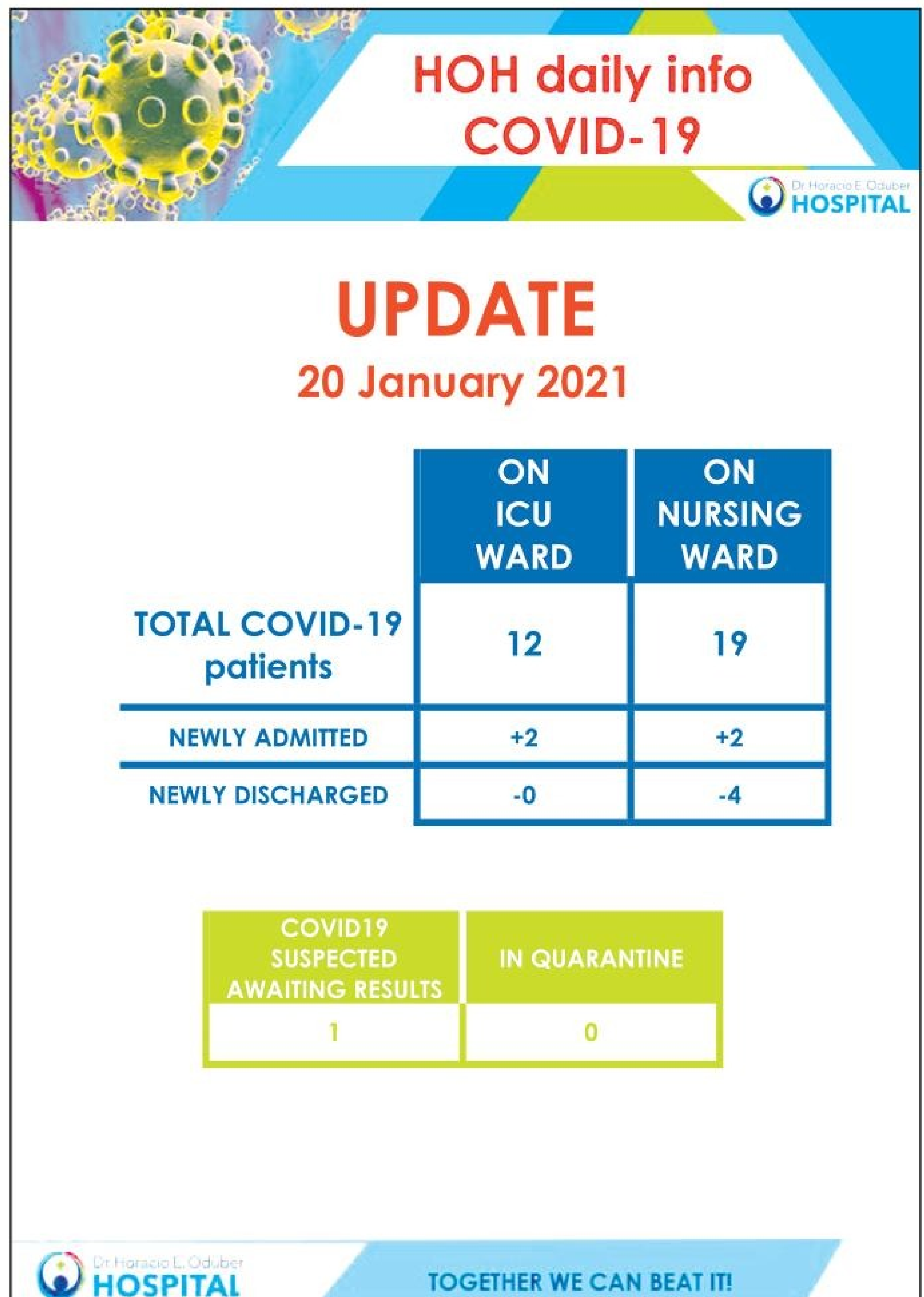
from New Jersey. After fulfilling his Constitutional duty and voting to certify the presidential election on the night of the riot, he emerged from the House chamber. Appalled at the vandalism he had witnessed at the Capitol that day and the wreckage it had left, he immediately picked up a trash bag and started cleaning up the garbage on the floor of those historic halls. The People's halls.

And the most importantly, we the people all have a duty ourselves to care for and sustain this precious experiment of humanity called democracy. We as individuals need to stop and think what we can do – inform ourselves, vote responsibly, and translate

our care for democracy into action in our own way, in our homes and communities. This work is urgent and enormous, but I want to be a part of it.

Since arriving in Curacao I've been enjoying learning Papiamentu. During my studies I discovered the wonderful haiku of Elis Juliana. Reading them, and thinking over the situation in America, I was inspired to try writing one. At the risk of exposing my poor skills - I have a long way to go, I know - I wanted to share the following with you:

Demokrasia  
No ta baranka firme  
Ta palu bibu.





# Parlamentario Endy Croes: Solidarismo ta un palabra grandi No mira ken No ta entrega pero percursa pa abo ta solidario cu Bo pais

Parlamentario Endy Croes a tuma nota di gruponan den comunidad a cuminsa lanta nan voz kisas cu nan derecho of no pa asina determina ken ta sigui y ken no lo sigui aporta na e caha di solaridad. Desde cu mundo henter ta den un lock di e Pandemia e bida y economia di tur pais a cambia. Di acuerdo cu consehonan di expertonan riba dicho tereno gobierno(nan) rond mundo ta tuma cierto medidanan pa preveni cu demaciado hende ta wordo contagia hunto unda no por jega e punto cu no brinda e cuido pa salud. Ningun pais kier pasa aden lokual Italia y Spaña por ehempel a pasa aden na inicio unda mestewr a escohe pa trata esnan bou 60 aña y laga esnan mas di 60 aña pena, ansha y fayese paso no tabata tin mas cama y ventilators.

## Kiko ta e consecucionan di Covid 19:

Den rapport di Standard & Poors di April 2020 Aruba a sali e pais mas tanto afecta economicamente y financieramente den 122 pais cu a wordo investiga. Mas cu klaro esaki a ilustra con debil Aruba por ta como cu nos ta draai 80% solamente di un pilar esta turismo. Consecuentemente masha hopi hende a wordo afecta directamente unda alrededor di 4000 a perde nan trabou y 21000 persona a keda na trabou pero door cu

gobierno ta subsidia nan salaris cu 60% y si no ta pa e desicion aki Aruba lo a crash unda miles y miles di hende lo a perde trabou den un solo tiro. Hulanda ta sostene e parti aki door di duna lening na 0% esta Liquiditeits Steun cual Aruba mester cuminsa paga bek na April 2022. Pa e proyecto di FASE unda gobierno ta sostene alrededor 4000 mama y tata di famia cu a perde trabou esaki ta bini di entre otro e plaka empleadonan publico y esnan di companianan estatal ta enregando esta 12.6% di empleadonan publico y companianan estatal y 25% di entrada di Ministernan y Parlamentarionan.

## Crisis sin presidencia:

Nos ta mei mei di un crisis sin presidencia. Un Virus cu ta mutuando birando mas agresivo y mas peligroso. Un Aruba cu ta purbando di mantene su halanan habri pa turismo cu masha hopi protocol pa purba tin un economia na awa di bida. E siman aki nos a scucha nos Arubianonan cuminsa cu un discusion entre diferente companianan estatal, y sindicatonan kendenan si ta sigui entrega, kendenan No ta bay coopera mas y no lo entrega mas y si mester kita "cachi cachi" di salario di nan lo consulta Hues of hasta por spera accion. Como Parlamentario responsabel cu ta pasa ta yuda un centenares di ciudadano tur santo dia, mi a puntra mi



mes. Esaki ta e Aruba cu nos antepasadonan a construi? Esaki ta e Aruba cu Betico Croes a lucha pe? Materialismo enberdad a vense Idealismo? Unda nos sentido pa nos rumannan cu ta sin salario pasando un etapa secur den nan bida a keda? Berdad nos mester bay bringa cu otro ken si ta entrega y ken no mester entrega? Parlamentario Endy Croes kier laga esaki

atras como refleccion. Sinta na cas den ceno familiar y puntra Bo mes con esnan cu mester paga awa, coriente, huur, alimentacion, school, transporte pa juinan bay school pa nombra algun gasto ta bibando cu Afl.950 di FASE? Pone nos mes den nan stoel un rato. Kiko tur ta e sacrificio di e personanan aki? 21000 empleado den sector priva a bay atras 40%

den salaris y ta bibando di 60% cu gobierno ta subsidiando. Gruponan grandi manera musiconan afecta incondicionalmente door di covid 19 pa duna ehempel. Un total di 390 MIYON a wordo inverti den esakinan den 2020. Pregunta ta: Berdad nos NO por ta solidario cu 12.6%. Cada ciudadano contesta esaki di su curason.





# Arkeologia di Aruba: Periodo Preceramico of Arcaico?



Investigacion di nos antepasado indigena ta un parti importante di e trabounan di Museo Arqueologico Nacional Aruba (MANA). Resultadonan di ultimo añanan a demostra cu ta corecto pa hasi un cambio di e manera cu ta indica e periodo di e prome habitantenan di Aruba. Di awor ta usa e Periodo Arcaico y no e Periodo Preceramico! Pesey MANA a dedica un par di borch/paneel nobo den e sala di exposicion permanente pa duna e bishitante un splicacion cortico di e motibonan pa e cambio.

Manera custumber Dia di Betico, MANA su portanan ta habri pa publico entre 10'or di mainta te 2'or di merdia. E dia nacional aki, arkeologonan Raymundo Dijkhoff

y Harold Kelly lo ta presente pa duna mas informacion y contesta pregunta. Por bishita e exposicion permanente y e exposicion temporario "Lasonan Caribeño, hende conecta, antes y awor".

Mas cu claro tur bishitante mester drenta cu tapaboca, registra y usa handsanitizer. Mester mantene distancia social y sigui instruccion di personal di MANA. Pa evita aglomeracion y mantene e fluho di bishitantenan ordena e cantidad di bishitante cu por drenta den cada espacio ta wordo minimalisa segun reglamentonan di DVG.

Museo Arqueologico Nacional Aruba ta desea comunidad di Aruba un felis y sano Dia di Betico 2021.





# Rap ta bek den Arte di Palabra 2021



Departamento di Cultura Aruba bou di auspicio di Ministerio di Cultura y cu sosten di Funadacion di Corector Papiamento, ta organisa for di 2009 e proyecto anual Arte di Palabra. Arte di Palabra ta un competencia literario na Papiamento pa scolnan secundario y avansa.

E competencia di Arte di Palabra 2021 ta tuma luga dia 6 di maart na Cas di Cultura. Skirbimento creativo ta un instrumento valioso di enseñansa di idioma materno, pa motibo cu e ta aporta na desaroyo emocional y cognitivo di e hoben den desaroyo.

Skirbimento creativo ta yuda e hoben descubri su mes, siña con pa expresa su mes y su sentimentonan, banda di laga e hoben ta activo cu literatura y lesamento na un manera

spontaneo.

Den caso di Arte di Palabra, prosa (cuenta) y poesia (poema) ta e dos generonan literario cu ta central den e competencia, den cual na un manera dinamico ta expone un obra skirbi creativamente.

**Poesia**

A. Poesia existente, obra di otro autor; alumno di klas 1 y 2

B. Poesia original, skirbi pa e alumno mes; alumno di klas 1 y 2

C. Poesia original, skirbi pa e alumno mes; alumno di klas 3 – 6 / EPI

**Cuenta cortico (maximalmente 1 A4)**

D. Cuenta existente, obra di otro autor; alumno di klas 1 y 2

E. Cuenta original, skirbi pa e alumno mes; alumno di klas 1 y 2

F. Cuenta original, skirbi pa e alumno mes; alumno di klas 3 – 6 / EPI

Di e forma aki Arte di Palabra ta duna balor na nos idioma Papiamento den scol pa medio di literatura di hoben pa hoben. Cada tanto tempo ta amplia e categorianan mas purbando asina na duna mas hoben e posibilidad pa participa den e competencia.

Algun aña atras a haci esaki cu e categoria di Haiku y awo ta bay haci esaki cu Rap.

Ya tabatin un biaha caba cu algun hoben espontaneamente a skirbi un Rap pa participa den e competencia. Na e momento ey e competencia mes no tabatin e categoria Rap, pues e opcion mas factibel tabata pa laga e Rap forma parti di e categoria di poesia original.

Danki na e desaroyo tecnologico cu tambe a aporta na nos competencia, awo si por tin Rap bek den Arte di Palabra y como un categoria riba su mes. Rap, un categoria nobo, cu no ta nada mas cu un forma liber di expresion di opinion y/of huicio via di ritmo uzando generalmente frase cu ta rima.

**Regla: Categoria G y H: Rap**

Rap ta consisti di 2 categoria:

G: alumno di klas 1 y 2 y

H: alumno di klas 3 te cu 6 y MBO klas 1 y 2.

Participacion por ta individual of den duo. E Rapmestertaskirbi door di participante(nan) mes of un alumno di mesun categoria di klas, pues un obra original.

E obra mester tin un mensahe of expresion di un realidad di bida y ta uza na tur momento palabra decente y completamente na Papiamento (uzo di expresion di slang di hoben ta aceptabel).

Namomentodiinscripcioneparticipante(nan) ta entrega 2 material:

1. E letra riba papel
2. Un grabacion audio di Rap (formato MP3)

E grabacion mester ta un presentacion no edita. Por uza beat existente pero mester



mentiona na momento di entrega letra cu e beat ta existente y di ken e ta, esaki pa e parti di derecho di autor y plagio (esta copia un obra existente caba di un otro autor). Ta recomendabel pa tuma contacto cu e creador di e beat pa su autorisacion, prome cu haci uzo di esaki.

Duracion di e Rap ta maximalmente 3 minuut, cual ta loke e hurado lo evalua.

E participante(nan) no por uza papel pa lesa for di dje durante e presentacion. Ta haci apelacion riba e docente pa yuda controla si realmente e Rap ta original. Preferibel laga e alumno traha esaki den klas.

Na momento di inscribi e obra, e alumno(nan) ta duna Arte di Palabra permiso pa por uza y publica e obra pa uzo no comercial.

Ganado di cada categoria di Poesia, Cuenta y Rap lo presenta den final di Arte di Palabra ABC, cu lo tuma luga na Aruba dia 12 di juni 2021, cu publico segun e posibilidad actual.

Ultimo dia pa entrega di obra ta dia 19 di februari 2021, por manda esaki via bo docente di Papiamento of via e-mail: [artedipalabra@gmail.com](mailto:artedipalabra@gmail.com)

Pa mas informacion por bishita nos pagina di FB Arte di Palabra Aruba of via cell nr.: +297- 7437414



**Rudy Richardson (MEP):**

## **INSTITUTO MEDICO DI SAN NICOLAS, UN ALTERNATIVA REAL PA DRECHA CUIDO MEDICO NA ARUBA (part 2)**

Gabinete Wever Croes a cuminsa cu un upgrade di Instituto Medico San Nicolas Dr. Rudi Engelbrecht y haci'e un hospital riba termino largo y cu mester ta nos focus e proximo periodo di gobernacion. Esaki lo crea mas opcion pa nos comunidad di Aruba pa nan cuido medico y ta crea competencia sano cu ta incrementa calidad den salud publico. Nos tur sa cu ultimo añanan nos pueblo no ta satisfecho cu varios area di nos cuido. Den pandemia (minimo tres aña) mester a corta ainda mas den e fondo di Algemene Ziektefonds Verzekering (AZV). Instituto Medico San Nicolas (IMSAN) tin un rol specifico. Awo tin 12 camber cu 22 cama cu lo wordo usa pa patientnan "overnight" na IMSAN, unda mester evita pa manda pacient pa exterior. IMSAN a trata caba mas di 100 patient pa radio terapia. A inverti mas di 60 miyon florin den e proyecto di expansion y renobacion di IMSAN. Fortalece cuido medico na cas cu inversion na Aruba di ekipo y trece mediconan capacita (specialisa) pa logra haci mas procedemento, cirugianan medico riba nos Isla. Entrante April 2021 ora e proyecto di cambianan wordo finaliza y entrega IMSAN por haci operacionnan y patientnan por keda eynan mes. Esaki lo brinda nos pais mas camber y mas capacidad di cuido cu ta hopi necesario y importante. Mester re-evalua e sistema di tratamiento medico den exterior mas pronto posibel, eherciando mas control y inspeccion den area di facturacion di clinicanan den exterior cu na mes momento ta baha e gastonan di cuido medico.

Dentro di poco IMSAN lo haya su JCI accreditation cu lo significa cu nos lo cuminsa cu turismo medico. Actualmente Algemene Ziektefonds Verzekering (AZV) no ta sostenibel pa un pueblo di apenas 120.000 habitante y cu un presupuesto di 400 miyon pa aña.

Minister Danqui Oduber a cumpli cu e exigencianan di e Framework Convention on Tobacco Control di Organisacion Mundial di Salud (WHO) y cu nos Plan Nacional di Accion riba Prevencion di Non-Communicable Diseases (NCDs). Asina Ministerio di Salud ta sigui traha pa salvaguardia e salud di nos hendenan. Nos tin varios malesa cronico cu mester atencion nacional manera Sobre Peso, Obesidad, Hipertension, Diabetes, Nutricion y Cancer. Door di stop di huma, bo ta reduciendo e riesgo pa un evento vascular cu 70%. Aña pasa a opera mas di 2000 patient cu intervencion di cardiologia na hospital Dr. Horacio Oduber. Aruba a firma un acuerdo cu CARPHA pa set up un registro di cancer na Aruba. Pa promer biaha den historia Aruba lo tin un registro di cancer cu lo bay yuda den e prevencion di esaki. Mehorando cuido cu focus riba prevencion cu lo duna su fruto disminuyendo e tendencia di e gastonan medico a largo plaso. E implementacion di medicina preventivo ta bay drenta manera un rescate pa e cuido medico actual cu ta basicamente curativo.

IMSAN lo ta cla pa April awor pa duna radioterapia na 125 patient cu cancer y tin 24 persona cu ta haya radiotherapie. Hasta



electroshock therapie ta haci na IMSAN. Awo falta pa inverti den un Petscan (Position Emission Tomography). Djis imagina si no a inverti den IMSAN tur e divisas aki ta sali di nos economia pa otro paisnan. Tambe a haya e prome patient caba di Saba y mi lo kier wak esaki expande den full Caribe (greater Caribbean) cu ta bin San Nicolas pa tratamiento asina creando un micro economia di sector

medico pariba di brug di Aruba. Acerca a haci caba mas di 100 operacion di retina. Acerca IMSAN ta dunando servicio di Dialisis na 57 patient pa no menciona 50 patient cu ta den pre-Dialisis cu mester bin acerca. Sigur mester felicita Director di IMSAN Dr. Joel Rajnherc y su team completo pa e tremendo servicio medico cu ta wordo duna. Tin mester di varios profesional na IMSAN: Verpleegkundige,

Apotheker y Optometrist. Nos mester specialista pa traha na IMSAN, pesey nos hubentud tin un oportunidad unico awo pa haya trabaonan profesional mas cerca di cas si nan sigui estudionan avansa. Mi lo sigui tur desaroyo di Instituto Medico di San Nicolas e siguiente añanan nos dilanti. "Respeto derecho di otro, esey ta garantisa bo paz." Betico Croes



# Minister Besaril ta reacciona riba “Toque de Queda” na Hulanda

Den Haag – Prome Minister dimisionario di Hulanda, sr. Mark Rutte, a anuncia awe durante un conferencia di prensa cu su gobierno tin e intencion pa bin cu un “Toque de Queda” na Hulanda. E proposicion aki lo wordo trata prome den parlamento Hulandes, pa mira si tin e sosten necesario pa e medida aki. E gabinete Hulandes tin varios luna ta discuti riba e medida aki, pero te cu e siman aki a encontra hopi resistencia tanto di e propio miembronan di coalicion como demas instancianan mane Parlamento, municipionan, autoridad policial, servicionan di emergencia y proteccion civil.

Minister Plenipotenciario, sr. Guillfred Besaril, cu ta siguiendo e desaroyo aki di cerca ta constata cu gobierno di Aruba, riba e tereno aki, por sirbi Hulanda como ehempel. ‘Gabinete Wever-Croes te na e momentonan aki a sa di actua hopi liher na momento di constata un desaroyo negativo riba e tematica di COVID-19 na Aruba. E “Lockdown” completo entre e periodo di Maart pa Juni di 2020, tabata tin consecuencianan negativo masha grandi mes pa Aruba su economia. Na

mes momento e tabata un periodo di aprendizaje den cual gobierno a siña aplica medidanan na tempo pa evita cu Aruba bolbe contra su mes den un situacion parecido na Maart – Juni menciona. Pa combati e pandemia a introduci e uzo di por ehempel e “Tapa Boca”. Hulanda su expertonan no kier a kere den uzo di tapa boca te na momento cu e situacion a escala y bira dramático na fin di November ultimo. A bini entre otro cu un prohibicion pa agrupamento y un orario di “Toque de Queda” na Aruba, mientras na Hulanda compras y movilidad di hende den cuadro di “Halloween, Thanks Giving y Black Friday” a bai mane nan sa bisa den boca di Pueblo “Den Gran Forma!” For di November mi a bin ta comparti mi preocupacion cu diferente integrante di e gabinete Hulandes.

Mi no tabata sinti cu esaki tabata e caminda correcto, maske mi por a comprende e dificultad pa scohe entre salud y economia pa e miembronan di e gabinete di sr. Rutte. Pero awe ata Hulanda ‘ki, discutiendo un “Toque de Queda” cruel di 8:30 di anochi te cu 4:30 di marduga. Mucho otro alternativa COVID no a duna nan. Gabinete Wever-Croes



a para duro pa combati e crisis di COVID-19 na Aruba pa di es forma aki Aruba recupera su desaroyo economico lo mas liher posible. Sra. Prome Minister y nos tur den e gabinete actual a wanta e avalancha di critica na momento di bini cu medidanan pa combati e pandemia.

Tur na bienestar di Aruba y su hendenan. Awe nos ta mira Hulanda, nos ta mira e nesesidad na tene hende na cas for di 8’or di anochi te su siguiente dia. Punto cu Aruba

no tin nodi na yega na dje, siempre y cuando tur ciudadano di Aruba cumpli cu e reglanan existente. Na Aruba ainda bo por sali y sinti bo liber, just follow the rules.’ Minister Besaril a declara riba e medidanan cu a keda presenta awe door di gobierno Hulandes.

Finalmente e mandatario ta haci un apelacion riba e comunidad Arubano na Hulanda pa nan mantene nan mes na e reglanan stipula pa gobierno

Hulandes. ‘Corda semper cu cada un di nos bibando aki na Hulanda ta un embahador di nos dushi Isla. Cual sea e motibo, nos cu ta kinan tin e deber pa cu nos isla, nos mayornan y amistades na duna ehempel y sigui e reglanan mane e bon ciudadano cu semper e Rubiano a sa di ta,’ Minister Plenipotenciario Guillfred Besaril a termina.

Nota pa redacion: E potret ta cortesía di Cas di Aruba





# Mantene Distanciamento Social



HUNTO NOS POR  
**stop'e atrobe!**



MINISTERIO DI TURISMO,  
SALUBRIDAD PUBLICO  
Y DEPORTE

Si bo tin tos, dolo di  
garganta y keintura, yama  
bo Dokter di cas of 2800101

Pa mas informacion bishita:  
[www.arubacovid19.org](http://www.arubacovid19.org)



DIRECTIE VOLKSGEZONDHEID



# Aruba Bank ta Lanza Cambionan Nobo y Excitante pa tur Cliente Personal y di Negoshi

20 di januari 2021 - Aruba Bank ta lanza Aruba Bank Online® y Aruba Bank App® nobo y mehora. Nan ta introduci e funcionalidad di un Aruba Bank App® nobo pa nan cliente di negoshi.

Nos a scucha nos clientenan y cu e meta pa satisface nan nos sistema bancario online lo tin un cara nobo y lo ta 'upgraded'. Desde awe, e Aruba Bank Online® y Aruba Bank App® ta brinda clientenan di negoshi acceso 24/7, ki ora cu ta y unda cu ta.

Aruba Bank a haci inversionnan di varios miyon florin den tecnologia "state-of-the-art" e innovacion pa mehora y añadi opcion nobo na e servicicionan digital aki pa tanto cliente Personal y di Negoshi. Awe nan ta orguyoso di presenta e inversion mas grandi den servicio bancario na Aruba treciendo servicio bancario na e nivel mas halto na Aruba.

E servicicionan lo ofrece acceso facil pa uza, online y den tempo real. Un servicio bancario completo, cu ta inclui, habri cuenta, revisa cuenta Personal o di Negoshi atraves di Aruba Bank Online® of Aruba Bank App®, haci transferencia internacional uzando e Aruba Bank App®, cu transferencia mehora riba screen di e web, upload documento personal via mobil, 'Address Book' mehora y opcion di comparti 'Proof of Payment'.

Segun Sr. Arthur Frans, cu a supervisa e avance tecnologico e innovativo, "Pa haci online banking mas conveniente, negoshinan awor por uza e Aruba Bank App® mientras nan ta "on the go", como tambe un 'Soft Token' pa haya acceso online na servicio bancario online, adicional na e "Hard Token" (ABO Pass)."

Sr. Marlon Kock, e Project Manager di e proyecto, tabata feliz pa anuncia cu clientenan existente di Aruba Bank Online® lo ser muda pa e plataforma nobo den e lunanan venidero. E ta recorda tur cliente pa keda pendiente pa email cu mas instruccion unavez nan ricibi acceso pa e Aruba Bank Online® y Aruba Bank App® nobo.

Pa mas informacion por fabor bishita [www.arubabank.com/exciting-changes-ahead](http://www.arubabank.com/exciting-changes-ahead) pa mas informacion.

Tocante e Aruba Bank Online® nobo

Opcionnan a traves di Aruba Bank Online® pa cliente Personal y di Negoshi ta inclui:

- Cliente di Aruba Bank di negoshi y personal por registra pa e soft token, dunando nan e posibilidad pa crea transaccion nobo y aproba transaccion pendiente, ki ora cu ta y na unda cu ta.
- Check saldo di diferente cuentanan, por ehempel: Current, Savings, Loans, Credit Card, y Business Accounts
- Download y print statement cu un logo



di banco

- Maneha "address book" personal
- Añadi cuenta nobo automaticamente na e online profile
- Negoshi por switch facilmente entre cuenta y portfolio, "Set Default Portfolio" y maneha cuenta cu ta visibel riba nan home-screen
- Negoshi por manda "Bulk Transfer", como tambe aproba Bulk Transfer uzando e Aruba Bank App®
- Negoshi por stipula permiso pa sub-usuario
- Negoshi por "Retrieve Audit Report" riba actividad riba cuenta

Cu Aruba Bank Online® clientenan di negoshi lo tin opcion pa uza:

- Aruba Bank "Hard Token" of
- Aruba Bank "Soft Token" uzando e Aruba Bank App®

E Aruba Bank 'Hard Token' y 'Soft Token' ta duna cliente seguridad adicional. No por uza esaki sin su PIN, haciendo esaki inutil pa otro persona, si e resulta perdi of horta. Cu e Aruba Bank Soft Token, e informacion financiero ta semper protegi. Cu e uso di su PIN, Touch ID of Face-ID, e Aruba Bank App® ta genera un password di un solo biaha cada vez cu e cliente ta log in.

Pa mas informacion por fabor bishita [www.arubabank.com/exciting-changes](http://www.arubabank.com/exciting-changes) pa mira e variedad di solucion financiero of pa wak e videonan instructivo di e opcionnan di Aruba Bank Online® y Aruba Bank App® pa cliente personal y di negoshi.

Tocante e Aruba Bank App®

E Aruba Bank App ta specialmente diseña pa cliente di Aruba Bank uza un variedad pa maneha nan transaccionnan financiero. Desde e Home Screen e cliente por:

- Check nan saldo di cuenta y transferi



historia pa cada cuenta

- Transferencia entre cuenta di e cliente mes
- Transferencia pa otro cuenta local y haci transferencia internacional (nobo)

Uzando e Aruba Bank App®, cliente di Negoshi awor por tambe:

- Login cu Face ID of Finger print (Biometrico)
- Aproba transferencia cu a ser crea riba Aruba Bank Online®
- Aproba Bulk Transfer riba mobile (negoshi)
- Mehora Search di Transaccion cu opcion di comparti Prueba di Pago (Proof of Payment)
- Haya tasa di cambio up-to-date
- Entrega un Notificacion di Biahe (Travel Notice) pa sigura cu e tarhetanan di cliente por ser uza den exterior durante nan biahe.
- Genera codigo si seguridad pa login na Aruba Bank Online® o aproba un transferencia ariba Aruba Bank Online®
- Upload documento a traves di Aruba Bank App® Pa mas informacion por fabor bishita [www.arubabank.com/exciting-changes-ahead](http://www.arubabank.com/exciting-changes-ahead) pa mas informacion.





## Comunicado di Prensa di Indice di Prijs di Consumo November 2020

### Indice di Prijs di Consumo, base Juni 2019 November 2020

*Oficina Central di Estadistica ta presenta e resultadonan principal di e Indice di Prijs di Consumo (CPI) pa luna di November 2020.*

#### Indice di Prijs di Consumo pa luna di November 2020

E CPI pa luna di November 2020 ta 96.93, loke ta representa un caida leve di 0.04% compara cu e indice di October 2020 (97.14) y acumulando un caida di 3.2% te cu na November di e aña aki. E cambio di e CPI pa e ultimo diesdos (12) lunanan (November 2019 te cu November 2020) ta -2.7%, un caida di 6.5 punto di porcentahe (ppt) compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (3.8%).

E promedio anual di e tasa di inflacion pa e periodo di November 2019 te cu November 2020 ta -0.8%, un caida di 4.8 ppt compara cu e 4.0% registra den e periodo di November 2018 te cu November 2019.

Durante e luna aki, seis (6) di e diesdos (12) sectornan a registra caida di prijs. E caidan cu tawata tin e mayor efecto riba e CPI a wordo registra pa e sectornan di "Vivienda" (-0.6%) y "Transporte" (-0.4%), causando un efecto di -0.15 y -0.05 ppt, respectivamente. E caidan den e restante sectornan a contribui cu un efecto di -0.10 ppt riba e CPI di November 2020.

E caidan aki a wordo contraresta parcialmente door di subida den e indice di e sectornan di "Mobilario" (2.3%) y "Recreacion y cultura" (0.4) cu a contribui cu un efecto di respectivamente 0.21 y 0.04 ppt riba e CPI di November 2020. E subidan den e restante sectornan a contribui cu un efecto di 0.01 ppt riba e CPI di November 2020.

E caida den e sector di "Vivienda" a wordo causa door di principalmente un caida di 2.8% den e categoria "Mantenion y reparacion di vivienda", causando un efecto di -0.15 ppt. E caida den e sector di "Transporte" a wordo causa door di un caida den e categoria "Gasto relaciona cu uso di vehiculo di transporte personal" (-1.0%), causando un efecto di -0.07 ppt.

E subida den e sector di "Mobilario" a wordo causa principalmente door di un subida den e categoria "Aparato pa uso domestico" (8.4%), causando un efecto di 0.19 ppt. E subida den e sector di "Recreacion y cultura" a wordo causa principalmente door di un subida 2.9% den e categoria "Vacacion", causando un efecto di 0.08 ppt.

#### Canasta di consumo

E canasta di consumo di e CPI ta consisti di 408 bienes y servicionan. Compara cu October 2020, 34.3% di e bienes y servicionan aki a conoce un aumento di prijs causando un efecto di 0.77 ppt, mientras cu 47.8% ta muestra un caida di prijs, cu a contribui cu un efecto di -0.82 ppt y pa e restante 17.9% no tawata tin cambio den prijs. Prijsnan di bienes a baha cu 0.2% y a causa un efecto di -0.11 ppt. Prijsnan di servicionan a conoce un subida di 0.1% y a causa un efecto di 0.06 ppt riba CPI di November 2020.

#### Core inflation

E CPIC (core inflation) - CPI excluyendo e efecto di energia y cuminda - a registra na November 2020 un subida di 0.5%. E indice di energia - cu ta consisti di e productonan: electricidad, awa, gasolin y diesel a registra un caida di -6.9%. E indice di cuminda a registra un caida di 0.1%.

#### Bestaansminimum

E bestaansminimum pa un hogar consistiendo di dos (2) adulto y dos (2) mucha (edad 0-15 aña) na November 2020 ta Afl. 4,759, un caida di Afl. 132 compara cu November 2019 (Afl. 4.891). E bestaansminimum pa un hogar di un (1) adulto ta Afl. 2,266, un caida di Afl. 63 compara cu November 2019 (Afl. 2.329).

19 Januari 2021



CPI (BASE JUN 2019 = 100)

Indice	↓	96.93
Luna actual	↓	-0.04
Acumula	↓	-3.2
Tasa anual	↓	-2.7
Promedio anual	↓	-0.8
Bienes	↓	-0.2
Servicionan	↑	0.1

#### CPIC

CPIC	↑	0.5
Energia	↓	-6.9
Cuminda	↓	-0.1

#### BESTAANSMINIMUM na AFL.

1 adulto	↓	2,266
2 adulto + 2 mucha	↓	4,759

CPIC: CPI excluyendo e efecto di energia y cuminda.

Energia: Electricidad, awa, gasolin y diesel.

BESTAANSMINIMUM: E nivel minimo di entrada cual ta wordo percibi cu ta necesario pa logra mantene un nivel di bida adecuado.



# E MINISTERIO DI BOLUNTARIO DI FREEWINDS TA HAYA OTRO HENDE PA BIRA PARTI DI E CRUSADA PA STOP DI PLAMA CORONA VIRUS

Yudando pa hasi di Aruba e país mas sigur na mundo, e Ministerio di Boluntario di Freewinds awor ta dunando seminario riba con ta proteha bo mes di Covid 19.

Hopoi a wordo bisa di e trqabou cu e Ministerio di Boluntario ta hasiendo dor di desinfecta rond di Aruba, pero tin otro banda di proteccin cu ta mes importante., y esey ta e mihor manera pa mantene seguridad y keda sano dor di prevencion. Esaki ta wordo hasi pa medio di educacion.

E seminarionan di prevencion ta wordo duna na diferente lugar, incluyendo post kantoor na Oranjestad y na San Nicolas. Desde cu e pandemia a cuminsa repetidamente a wordo avisa pa laba bo man, mantene distancia social, bisti bo maskariya y mas. Pero tin mas na e puntonan aki ku na primera vista. Tin un manera exacto pa laba bo mannan, mantene distancia social, pa nan ta efectivo.

E puntonan aki y un docena mas di puntonan exacto, ora nan wordo sigi exactamente, ta yuda mantene abo y otronan sano y salvo di Covid-19. Y esaki ta exactamente e informacin cu e Ministerio di Boluntario ta distribuyendo dentro di e comunidad arubano pasobra nan kier sigura cu e isla keda habri pa turista bin.

E seminario presenta pa e MdB. no tawata solamente informativo, pero participacin y ehercicio practico

di manera cu e participantenan por comprende facilmente cada punto y hasi e informacin di nan mes.

Hopi pregunta a wordo hasi y situacionan practico di bida a wordo treci cu e staf a pidi ayudo cu nan.

Dor di provee informacin completo y correcto hunto cu ehercicio practico tur e participante por a experiencia con importante prevencion ta y nan a haya e contesta cu nan tawata busca.

Awor, arma cu e informacin aki nan por pase pa otro y asina forma parti di e crudada pa combati Covid-19.

Post Aruba tawata hopi agradecido cu nan a ricibi e seminario. Un staf a comenta: "Hopi danki p ayuda asina hopi biaha. Tur ora cu nos a pidi boso pa ayudo boso a yega y desinfecta e edificio. Awor boso ta duna e seminario aki tambe. Masha danki!"

Maske desinfeccion ta vital pa preveni Covid-19 no por keda sin pone enfasis cu sigi e proceduranan y protocolnan manera debe ser ta un combinacion perfecto pa supera Covid-19.

E Ministerio di Boluntario di Freewinds lo sigi yuida den tur lugar na Aruba. No ta importa cu ta hotel, skol, misa, oficina, lugarnan di deporte y recreacion y cualquier caminda cu hende ta aglomera.

Desinfeccion hunto cu educacion con pa preveni ta e combinacion perfectop a hasi Aruba



e lugar mas sigur na mundo. Un lugar caminda bishitantenan lo kier bin pa disfruta di e clima, nos beachnan y e hendenan amical di Aruba.

Pa hasi e informacin di prevencion obtenibel generalmente, e misa di Sciensologia a crea mas di diesdos video y tres pamfleta educacional: How to Keep Yourself

& Others Well, How to Protect Yourself and Others with Masks and Gloves, y How to prevent the spread of Illness with Isolation. Esakinan ta obtenibel na hulandes, ingles y spaño y 18 idioma mas na e How to Stay Well Resource Center na [www.scientology.org/staywell](http://www.scientology.org/staywell)

Pa haya sa mas di

Freewinds mira, Inside Scientology: Freewinds na The Scientology Network. ([www.scientology.tv/series/inside-scientology/freewinds.html](http://www.scientology.tv/series/inside-scientology/freewinds.html))

CONTACT: Freewinds Port Captain  
Ken.weber@freewinds.org  
WhatsApp/Phone: +1=727-666-0645



# Aruba Lions Club a instala un miembro nobo



Recientemente Aruba Lions Club tawata tin e honor y e gran satisfaccion di a yama bon bini na un miembro nobo den e organisacion di Lions. Ta trata aki di Sra. Magaly Dijkhoff Arends cu a ser huramenta pa Lion President Francis Leo. Esaki a sosode durante e Induction Yellow Jacket Night den un ambiente ameno den un grupo chikito conhuntamente cu otro Lions y acompaña pa su casa. Sra. Magaly Dijkhoff Arends ta traha desde 2012 como Operations Manager na Universal Technologies Aruba.

Di e forma aki tambe Aruba Lions Club cu hopi satisfaccion ta presenta na comunidad di Aruba e Leon nobo cu a huramenta y kende ta yen di animo pa traha boluntariamente pa e comunidad di Aruba. Despues di e huramentacion Sra. Magaly Dijkhoff Arends como miembro nobo a ricibi, for di man di e president di Aruba Lions Club, su respectivo pin di Lion, su yellow jacket y su paquete correspondiente cu su instalacion. Esun cu a sponsor e miembro nobo aki ta Lion Dietje Maduro.

Desde september 1947



Aruba Lions Club ta involvi den numeroso proyectonan na bienestar di nos comunidad. Door di e situacion di COVID nos Leonnan di Aruba ta enfocando actualmente mas den area di Servicionan Social manera Hunger Relief project y Diabetes awareness project. Tambe tin e proyecto cu servicio di Rolstoel y Cama Especial pa enfermonan na cas, Asistencia Publico y Hubenil y nan programa di Leo Club (organisacion hubenil).

Aruba Lions Club ta hopi orguyoso bayendo den su di 74 aña di servicio

humanitario cu sin duda ta algo pa elogia y por nota esey tambe na e miembronan di club, cu ta orguyoso di esnan cu a lanta e club aki y di tur loke a logra haci den tur e añan ey, y tambe sumamente orguyoso di e comunidad Arubano.

Si acaso bo ta reconoce bo mes y ta sintibo atraí

y kier mas informacion over di Aruba Lions y su proyectonan, bo persona por bishita e facebook page: Lions Club of Aruba of contact un di e miembronan di Aruba Lions Club cu bo conoce of por tuma contacto cu Sr. Francis Leo via e mail na [leoleo\\_fa@hotmail.com](mailto:leoleo_fa@hotmail.com)







**TENE NA  
CUENTA E USO  
OBLIGATORIO  
DI TAPABOCA**

# Hulanda por enfrenta na un enfermedad desconoci transmiti pa cabrito

Cientificonan Hulandes ta sigui investiga casonan di pneumonia cu ta desaroya cu mas intensidad entre personanan cu ta biba den cercania di boerderijnan di cabrito.

Algun experto ta supone di por trata di un tipo di enfermedad desconoci, The Guardian ta reporta. E estudio, cu a cuminsa na realisa na 2013, ta confirma cu e habitantenan di cercania di e boerderijnan, tin un riesgo di entre 20% y un 55% mayor di sufri di pneumonia, segun Dick Heederick, experto den riesgo di enfermedadnan di humano y animal di e Universidad di Utrecht.

“E analisis ta indica cu e aumento di riesgo ta observa den un radius di entre 1 y 1,5 kilometer,” e ta subraya.

Tin hende cu no ta presenta sintomanan di e enfermedad, mientras cu otro nan ta desaroya keintura, calafriu, fatiga y do-

lor muscular.

E prome hayasgonan riba pneumonia a tuma luga entrante 2017 den varios restriccion apesar di e creciente demanda di lechi di cabrito.

Den algun provincia, manera Noord-Brabant, e desaroyo di e sector a wordo gevriesd “te ora cu por identifica y maneha e vehiculonannan cu tasa mas halto den pneumonia,” e granhero jeannette van de Ven ta comenta.

E adopcion di medidanan estricto ta hustifica ante e temor di bolbe rebiba un brote parecido na e Keintura Q, un virus haya den cabrito cu entre 2007 y 2010 a deriva den 4 mil caso cu ta confirma di e enfermedad cerca humano, 95 di cual cu resultado fatal.

Ta calcula cu mas of menos 50 mil Hulandes ta sufri di Kientura Q. E tempo ey gobierno di Hu-

landa a sacrifica 50 cabrito di 55 boerderij pa contene e propagacion.

Aunke no por papia di un brote ainda, e preocupacionnan ta aumentando. “Awo nos ta buscando un causa, y dado cu no tin keintura Q, ni ta existi evidencia cu esaki ta relaciona cu particulanan fini di polvo, nos hipotesis ta cu por trata di un enfermedad zoonotico, aunke nos no sa realmente,” e científico Johanna van der Giessen a comenta na The Guardian.



## Nos SNACKS

**TA PREPARA PA DIA DI BETICO**

**DIASABRA 23 JAN LO TIN :**

**HALF ROAST CHICKEN**

**LOMITO DEN MUSHROOM SAUSE**

**DIADOMINGO 24 JAN LO TIN:**

**CALCO STOBA - GALINJA STOBA**

**DIALUNA 25 JAN LO TIN:**

**PISCA FRESCO HASA - AROS CON POLLO**

**CARNI STOBA - SOPI DI OESTER**



**PA PEDIDO YAMA**

**585-2585**

**HASI BO PEDIDO**

**TREMPAN**



# DESCUBRI UN VARIANTE NOBO DI CORONAVIRUS NA CALIFORNIA Y TA VINCULA CU VARIOS BROTE GRANDI

Na final di december, cientificonan di California a cuminsa analisa muestranan di coronavirus en busca di un variante nobo di e propagacion rapido cu a caba di wordo identifica na Reino Uni. Nan a hay'e, aunke den relativamente poco muestra. Pero den e proceso, e investigadonan a descubri un otro variante di e virus, vincula cu varios brote grandi den e estado.

Dia 17 di januari, funcionarionan di salud publico di California a confirma cu ta trata di e variante L452R di SARS-CoV-2, cu a bolbe cada biaha mas comun den varios condado y ta responsabel di varios brote grandi di COVID-19 den e estado.

L452R a wordo detecta pa prome biaha na Dinamarca na maart di 2020 y despues a identifica na Merca.

E resultadonan di secuenciacion reciente di California ta muestra cu e proporción di casonan di COVID-19 asocia cu e variante aki a aumenta di 3,9 pa 25 por ciento entre mediado di november y final di december, The Mercury News ta informa.

Un di e brotenan aki, segun The Washington Post, a relacion'e cu un miembro di e personal di hospital na San Jose cu tabata tin un disfras di kerstboom di plastic cu por a infecta por lo menos 90 persona cu e variante aki.

Segun Erica Pan, epidemiologo di e Departamento di Salud Publico di California a splica, den un comunicado di e Centro di operacion di emergencia di e condado di Santa Clara, "ta comun identifica variantenan di virus manera SARS-CoV-2".

Tambe, e experto a destaca cu "ta demasiado pronto pa sa si e variante aki lo propaga mas rapidamente cu otronan."



E mutacionnan

Mientras tanto, e Centronan pa Control y Prevencion di Enfermedadnan di Merca, a informa siman pasa cu otro variante altamente transmisibel di SARS-CoV-2 conoci como B.1.1.7., identifica pa prome biaha den Reino Uni, awo ta wordo extendi den henter e pais y por converti den e variante dominante na maart.

Tambe, e organismo a señala cu no tin evidencia cu B 1.1.7. Ta causa un enfermedad mas grave cu e otro variantenan.

Den e sentido aki, e variante L452 tin tres mutacion cu ta diferente di B.1.1.7., inclui uno den e protei-

na di piek, cu ta permiti cu e virus marea na e celnan y entre nan.

E proteina di piek ta e obhetivo di e dos vacunanan aproba pa su uzo na Merca. "Awo cu nos sa cu e variante aki ta aumentando den nos comunidadnan local, nos ta priorisando pa su estudio," Charles Ciu, virologo di e Universidad di California na San Francisco (UCSF) a afirma den e comunicado.

"Investigadonan di UCSF y di otro centronan awo por realiza e experimentonan di laboratorio critico pa determina si e virus aki ta mas infeccioso of ta afecta e rendimiento di e vacuna."

Den e mesun comunicado, e Centro di operacionnan di emergencia di Santa Clara a indica cu debi cu e secuenciacion genomico no ta realiza di manera igual den henter e estado of pais, "ta demasiado pronto pa sa con ta prevalente e variante 452 ta na nivel estatal, nacional of mundial."

Cu respecto esaki, algun experto ta afirma cu na Merca no ta realiza suficiente trabao di secuenciacion y tin mester di un enfoque mas coordina pa e vigilancia efectivo di variantenan nobo potencialmente mas contagioso, The New York Times a informa na principio di e luna aki.

## TA HUUR CONDOMINIUM/ SE ALQUILA CONDOMINIO BONITO Y RECIEN RENOVADO EN CUNUCO

- 2 kamer cu queensize bed, cu airco inverter split unit, un baño.
- sala cu smart tv y airco
- Cushina cu Mini fridge 3/4 height, Electric stove y microwave.

Afl. 1500.00

Prepaid meter via Elmar, at all gas station - Water coneccion

**Pa info: 7390101**



**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



# “STIMAMI STERILISAMI TA ELIMINA SUFRIMENTO DI BESTIA Y TA SCAPA NAN BIDA”

Posibilidad pa 50% di descuento cu e programa subsidia di Fundacion Stimami Sterilisami

A crea e fundacion “Stimami Sterilisami” pa disminui e sufrimento di e tantisimo animalnan bandona y perdi, door di ofrece subsidio pa e procedura di sterilisacion pa tanto publico en general como tambe organisacionnan di boluntarionan cu ta cuida bestianan di cas of riba caya por haci uso di dje. Esaki ta danki na colaboracion di sponsornan manera Bucuti & Tara Beach Resort, Aruba Tourism Authority y otro nan cu a haci un diferencia. Por ehempel desde 2016, Bucuti & Tara Beach Resort a duna te cu awor mas di un miyon dollar pa “Stimami Sterilisami”, loke ta traduci den un total di 12.000 operacion di cacho y pushi.

Despues di un re-organizacion y restructuracion di e fundacion na juni 2019, Fundacion Stimami Sterilisami a keda lanta oficialmente via notario



pa haya e capacidad di sirbi e comunidad mihor y pa por recauda fondonan externo pa yuda den e trabou. Desde 1 di juli 2019, e Fundacion Stimami Sterilisami a ricibi contribucion di Aruba Tourism Authority, cu ta keda iguala den un 100% dollar pa dollar pa Bucuti & Tara Beach Resort. E resultado di e colaboracion aki a permiti e fundacion pa castra y sterilisa entre 5.000 pa 6.000 pushi y cacho exitosamente

den e periodo di 2019 pa 2020 cu participacion di tur veterinario na Aruba. E publico en general y e organizacionnan di boluntarionan ta utiliza e programa pa sterilisa nan mascota y ta ricibi 50% di descuento riba tur procedura incluyendo inmunizacion y un microchip.

Cualquier persona cu e necesidad di sterilisa su cacho of pushi por probecha di e programa aki door di registra nan mas-

cota na [www.stimamisteralisami.com](http://www.stimamisteralisami.com) pa nan ricibi un number di registracion. Cu e number ey por haci un afspraak na cualquier veterinario na Aruba y bin na remarca pa ricibi e 50% di descuento. Prijsnan special pa operacion pa fundacionnan voluntario y pa esnan registra riba e website ta:

Cacho hembra 150 florin  
Cacho macho 85 florin  
Pushi hembra 80 florin  
Pushi homber 35 florin

E prijs tambe ta inclui e microchip, inyeccion di e chip y un test di sanger pa sigura cu e mascota ta suficiente saludabel pa e operacion. E pushi of cacho mester ta suficiente bieu pa opera y mester ta di bon salud. Fundacion Stimami Sterilisami kier a probecha di e oportunidad pa gradici tur esnan cu ta haci un diferencia den e esfuerzonan pa baha e cantidad di bestianan bandona riba caya. Nos meta ta pa elimina por completo e sufrimento di e bestianan aki y haci nos isla uno realmente feliz pa e bestianan tambe.

Un danki special ta bai pa e generosidad di Aruba Tourism Authority, tur otro sponsor como tambe e dedicacion di tanto e boluntarionan como nos veterinarianan. Pa mas informacion acudi na [www.stimamisteralisami.com](http://www.stimamisteralisami.com)

## CHINA TA ENFRENTA UN “MINI-WUHAN” PA E AUMENTO DI CONTAGIO DEN E PARTI NORT DI E PAIS

Un brote nobo di coronavirus den e ciudad di Shijiazhuang, provincia di Hebei, dene parti nort di China, a pone e director general di e Centro Chines pa Control y Prevencion di Enfermedad, George Gao Fu, pa afirma cu aunke te na e momento e situacion ta bao di control, e por complica debi na e transmision comunitario. Segun el a describi, ta trata di un “mini-Wuhan.” “No e ta mesun grandi cu Wuhan... pero ainda tin brotenan local,” el a detaya riba e estado cu e zona ta aden, alabes cu el a agrega: “Mi ta cautelosamente optimista, pero mi no mester tuma e epidemia liviano.”



Den e provincia di Hebei ya a wordo reporta mas di mil contagio desde cu dia 2 di januari a detecta e prome caso den varios luna. Entre e zonanan cu por provoca un aumento di contagio, Gao a identifica motibonan estacional. “E clima ta particularmente adecua pa e virus sobrevivir. Tin un posibilidad di un epidemia repentino causa pa un supercontagiador,”

el a señala, cita pa medianan local. P’esey, e especialista a afirma cu no mester relaha e precaucionnan y pensa cu e pais “a controla e epidemia.”

“Cina ta parti di e pandemia. Loke sea cu sosode den mundo, ta pasa aki. Nos mester mira padilanti den prevencion y e control di epidemia y ta prepara pa un crisis, manera cu nos tabata ora cu nos

a enfrenta e epidemia na Wuhan,” el a expresa.

WASTE HANDLING  
CLEANING SERVICES

SEPTIC TANK  
(7 CUBE)

PRIJS SPECIAL  
AWG 75,-



YAMANOS NA:  
560 3500 OF 563 4201



## SKINA CRIYO CATERING Y DELIVERY SERVICE TEL. of Whatsapp 5948921

NOS TA TUMA P EDIDO TE CU 9.00AM.  
NOS TA DELIVER ENTRE 11.30AM - 1.30PM.

PRIJS PA CUMINDA Afl.13.50 y ta inclui 1  
refresco.

DIALUNA JANUARI 11,  
ALMUERZO COMPLETO PA SOLAMENTE  
AFL. 13.50  
- POLLO HORNEADO ( GALIÑA HORNA )  
- CARNE MECHADA  
( carni mechads)

### DIAMARS JANUARI 12

- PISCA KING FISH MOCHI  
( pescsdo el rey en rueda )
- POLLO GUISADO CON CURRY  
( CURRY CHICKEN)

### DIARANZON JANUARI 13

- CERDO HORNEADO  
( roast pork)
- CARNE GUISADO  
( carni stoba )

### DIAHUEBS JANUARI 14

- CABRITO GUISADO  
( cabrito stoba)
- POLLO A LA PLANCHA  
( galiña a la plancha)

### DIABIerna JANUARI 15

LENGUA DE VACA GUISADO  
( lenga di baca stoba )  
POLLO FRITO ESTILO BROASTED  
( galiña hasa estilo broasted )

Cuminda ta wordó sirbi cuaroz blanco of  
moro, arepa, banana hasa, salada, sopi y un  
refresco. Afl. 14,00 pa cuminda.

DIASABRA JANUARI 16. SPECIAL  
HACI BO PEDIDO PROMER CU 9.00AM  
( Haz tu pedido antes de las 9.00am )  
Tel of whatsapp 5948921.  
- BBQ SPARE RIBS Y PIA DI GALIÑA  
ARoz MORO of AROZ BLANCO, MAISHI,  
AREPA, SALADA  
Afl. 15,00

- SOPI DI MONDONGO, AREPA, AROZ  
BLANCO, BANANA HASA  
Afl. 15,00

## MINISTER DI DEFENSA DI COLOMBIA TA HOSPITAL DEN E AREA DI “CUIDO CRITICO” DESPUES DI A HAYA CORONAVIRUS



Minister di Defensa di Colombia, Carlos Holmes Trujillo, ta hospitalisa den cuida intensivo di e Hospital Militar di Bogota, debi na un “infeccion respiratorio agudo, secundario na pneumonia viral” door di coronavirus, Presidencia di e pais Suramericano a informa.  
Dia 13 di januari ultimo, e Ministerio di

Defensa a comunica cu Holmes Trujillo a sali positivo pa coronavirus y a informa cu e lo keda den funcion di manera virtual.  
Sin embargo, dialuna Presidencia di Colombia a nombra den e cargo, di manera provisional, e comandante general di Forasan Militar, Luis Fernando Navarro.



# TENE NA CUENTA E USO OBLIGATORIO DI TAPABOCA

## HUNTONAN....





## FOR DI DISTANCIA

**SOL** De Pueblo



# NUMBER SOLO Di Pueblo

3

4

Lotto Merdia  
JANUARI 20 2021

Lotto Anochi  
JANUARI 19 2021

<b>CATACHI</b>
Sorteo # 3098
<b>2829</b>
<b>2128</b>
<b>4115</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 3098
<b>7670</b>
<b>1OFF</b>
Sorteo # 1154
<b>1332</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 3098
<b>5831</b>
<b>Leo</b>

<b>CATACHI</b>
Sorteo # 7242
<b>0480</b>
<b>8678</b>
<b>1177</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 6286
<b>5574</b>
<b>1OFF</b>
Sorteo # 991
<b>0445</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 5045
<b>3696</b>
<b>Sagitario</b>

# SOLO Di Pueblo

Lotto Anochi  
JANUARI 19 2021

<b>Lotto 5</b>	
Sorteo #	Joker Letter
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x Match 4+	<b>120.000,-</b>
0 x Match 4	
0 x Afl. 12,00	

<b>Lotto DIA</b>	<b>03-14-17-27-28</b>
Sorteo # 5303	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	<b>90.000,-</b>
3 x Match 4	
160 x Afl. 8,00	

<b>MEGA</b>	<b>06-16-18-26</b>
Sorteo # 1317	Mega Ball 13
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x match 4	<b>270.000,-</b>
1 x Afl. 500,00	
55 x Afl. 50,00	
55 x Afl. 15,00	

**744-0444**  
**CAPT'E**  
**Y MAND'E**

# SOLO SALUD

**NO SALI  
DI CAS SI NO  
TA UN ACTIVIDAD  
ESENCIAL**



**TENE NA  
CUENTA E USO  
OBLIGATORIO  
DI TAPABOCA**

## KEDA TUMA MEDIDA DI HIGIENA Y PROTECCION!

- Laba man frecuentemente cu awa y habon. Si no tin acceso na awa uza hand sanitizer a base di alcohol di 60% of mas.
- Evita di mishi cu bo wowo, nanishi y bo boca.
- Nister of tosa den e parti paden di bo elleboog of uza un napkin y tir'e afo mesora.
- NO duna hende man pa saluda.
- Evita contacto cu hende malo.

Si bo tin tosamento, dolor di garganta y/of problema pa hala rosea, yama: 2800101



Abona na  
**SOLO Di Pueblo**

A BO NO MESTER SALI DI CAS

Yama **585-9500** of

e-mail nos na **solodipueblo@gmail.com**

Tur marduga nos ta entregue den bo

porta di cas!

Noticia cayente, ta aki bo ta haye!





## Mescla alcohol cu Energy Drinks lo empeora buracheria



Un estudio publica e siman aki den e "Journal of Psychiatric Research" y realisa riba piscanan zebra, a haya cu mescla alcohol cu taurina, un ingrediente clave di e bebidanan energisante, ta reduci e sensacion di miedo y cohesion social.

Un ingrediente clave cu ta usa pa haci e bebidanan energisante famoso, por incrementa e efectonan negativo di buracheria, segun un estudio publica e siman aki.

Debi cu alcohol por yega na tin un efecto sedativo, varios ta e personanan cu a purba di contrarest'e bebiendo bebidanan energisante. Sin embargo, e mescla aki cu nan ta busca, ta haci cu nan ta sinti nan mes mas activo y menos burachi, por resulta basta contraproducente. Asina e investigadornan di e Universidad di Portsmouth (Inglaterra) y di e Universidad Federal di Santa Maria (Bra-

sil), a conclui, despues di a purba e efectonan cu taurina, un ingrediente clave den e bebidanan pesta cu sucu, tin riba e pisca zebra, ora cu a mescl'e cu alcohol. Especificamente, nan a haya cu e taurina parce ta aumenta e propiedad cu e alcohol tin di reduci miedo, aunke tambe a afecta su comunicacion social. "E efectonan di mescla alcohol cu bebidanan energisante ainda mester establece. Pero esaki ta e prome estudio unda cu e ta muestra cu, hunto, nan ta empeora e efectonan negativo di buracheria; ta reduci miedo y ta aumenta e problemanan di comunicacion social, mescos cu e riesgo di intoxicacion. Loke na nivel colectivo ta aumenta e riesgo di pelea, violencia y participacion den actividadnan peligroso," dokter Matt Parker, co-autor di e estudio a splica riba website di e Universidad

di Portsmouth.

Den e estudio investigadornan a analisa con e mescla di Taurina y alcohol, duna den cantidadnan cu ta induci un intoxicacion modera den sernan humano, a afecta 192 pisca zebra. E piscanan a wordo dividi den cuater, exponiendonan na distintos ambiente: solamente awa, alcohol y taurina - di forma separa



y taurina y awa, di forma separa. Nan mester a keda eynan pa un ora.

Despues nan comportacion a wordo analisa riba diferente intervalo di tempo: di 0-5 minuut, di 30-35 minuut y di 55 - 60 minuut. Tambe a prueba nan respuesta na miedo, na dividi nan den cuater tanki cu tabata den diferente distancia di un simulador di un pisca depredador.

Asina e investigadornan a haya cu e piscanan tabata exponi na taurina y alcohol, tabata interactua menos entre nan mes cu loke tabata exponi solamente na awa y solamente na alcohol. Ademá, e mesun piscanan aki tabata capas di keda den e area mas

cercano na unda cu tabata e simulador di e pisca depredador.

"Aki, nos ta haya cu e adicion di taurina, un ingrediente cu ta den hopi bebida energetico, parce di ta aumenta e opcionnan di riesgo den e pisca Zebra, mescos cu reduci nan cohesion social. En conjunto, e datonan aki parce di ta sugeri cu e mescla di alcohol y taurina por ta un factor den e aumento di algun di e efectonan negativo di alcohol. E personanan mester ta conciente cu bebidanan energetico, combina cu alcohol, por perhudica nan huicio y mester haci'e cu precaucion," dokter Parker a conclui.







## Stop di huma door di vaping, e por ta un bon solucion?

Dentro di e truco y ayudonan pa stop di huma, tin hopi hende cu ta opta pa pasa na "vape", es decir na e sigarianan electronico den cual cu na luga di aspira e huma di combustion di un serie di yerba of blachi manera cu ta haci den e sigana normal, ta aspira e vapor cu ta generalmente ta keinta un substancia usando un dispositivo electrico similar na un pen.

Esaki ta un bon idea? Of nos lo ta cambiando un vicio pa e otro pio?

E ta miho cu huma (pero no ta yuda pa stop completamente)

Resultadonan di varios estudio cientifico ta muestra un poco na e dos cosnan: di un banda, e no ta parce cu e vaping ta sirbi como ayudo pa stop di huma, ya cu hendenan cu ta cambia den un pa otro, no ta stop cun'e. Esey ta loke a pasa den e estudio aki, unda cu 90% di e humadonan cu ta pasa pa un sigaria electronico no a logra pa lag'e despues di un aña. Pesey no por considera un forma ekicas di stop cu e tabaco y no ta autorisa pa bende como tal.

Di un otro banda, mayoria di e evidencianan y autoridadnan sanitario parce di ta coincide cu, poni pa haci un cos of e otro, vaping ta menos perhudicial pa salud cu huma.

No tin combustion ni tabaco  
Aunke e no ta completamente liber di riesgo, door di no tin combustion den vaping, estudionan realisa te cu awor aki ta muestra cu e por reduci significativamente e exposicion di nos pulmonnan na substancianan toxico, a lgo cu no ta sosode ora di huma.

Esey ta pone un menor riesgo di cancer, cu ta disminui ainda mas ora cu e deposito di e sigaria electronico no tin tabaco. Mirando cu e combustion y tabaco ta loke ta genera principalmente e riesgo di cancer ora di huma, eliminando ambos, obviamente



ta baha e riesgo.

E no ta liber di riesgo

Sin embargo, tin algun puntualizacion cu ta importante pa haci. E prome di tur ta cu e riesgo solamente ta disminui si e paso di un habito pa un otro ta completo. Miho bisa, si e persona en cuestion ta stop di huma y solamente e ta vape. Si e paso di uno pa otro no ta wordo haci completo y ta stop haciendo loke e ta yama un uso dual, na final no ta elimina e riesgonan di huma y ademas ta añadi esunnan di vaping, cu tambe ta existi aunke e ta poco.

Cualnan ta e riesgonan?

E principal causa di preocupacion ta cu hopi hende ta haci e caminda inverso y ta pasa di vaping pa huma, specialmente adolescentenan por considera atractivo e vaping y asina por caba na cuminsa na huma prome.

Di un otro banda, si e depositonan cu cual ta vape, ta contene nicotina, e vaper ta exponi na e mesun riesgo di su parti cu e humado: e adiccion y e efec-



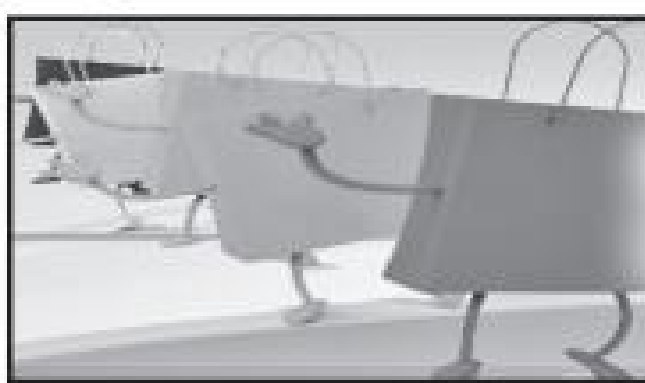
tonan neuronal di e substancia psicoactivo aki, specialmente sensibel den e cerebro di e adolescentenan: pio evaluacion di e

riesgonan, uso di otro substancia y problemanan den e desarrollo cerebral.


**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500





# SERVICIO Y COMPRA



## Schedule Botica na Warda January 2021



MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY	SUNDAY
28	29	30	31	1	2	3
				P'abou di brug: Botica Eagle P'ariba di brug: Botica San Nicolas	P'abou di brug: Botica Eagle P'ariba di brug: Botica San Nicolas	P'abou di brug: Botica Eagle P'ariba di brug: Botica San Nicolas
4	5	6	7	8	9	10
P'abou di brug: Botica Eagle P'ariba di brug: Botica San Nicolas	P'abou di brug: Botica Eagle P'ariba di brug: Botica San Nicolas	P'abou di brug: Botica Eagle P'ariba di brug: Botica San Nicolas	P'abou di brug: Botica Eagle P'ariba di brug: Botica San Nicolas	P'abou di brug: Botica Kibrahacha P'ariba di brug: Botica 4 Centro Medico	P'abou di brug: Botica Kibrahacha P'ariba di brug: Botica 4 Centro Medico	P'abou di brug: Botica Kibrahacha P'ariba di brug: Botica 4 Centro Medico
11	12	13	14	15	16	17
P'abou di brug: Botica Kibrahacha P'ariba di brug: Botica 4 Centro Medico	P'abou di brug: Botica Kibrahacha P'ariba di brug: Botica 4 Centro Medico	P'abou di brug: Botica Kibrahacha P'ariba di brug: Botica 4 Centro Medico	P'abou di brug: Botica Kibrahacha P'ariba di brug: Botica 4 Centro Medico	P'abou di brug: Botica Dakota P'ariba di brug: Botica Aloë	P'abou di brug: Botica Dakota P'ariba di brug: Botica Aloë	P'abou di brug: Botica Dakota P'ariba di brug: Botica Aloë
18	19	20	21	22	23	24
P'abou di brug: Botica Dakota P'ariba di brug: Botica Aloë	P'abou di brug: Botica Dakota P'ariba di brug: Botica Aloë	P'abou di brug: Botica Dakota P'ariba di brug: Botica Aloë	P'abou di brug: Botica Dakota P'ariba di brug: Botica Aloë	P'abou di brug: Botica Eagle P'ariba di brug: Botica San Lucas	P'abou di brug: Botica Eagle P'ariba di brug: Botica San Lucas	P'abou di brug: Botica Eagle P'ariba di brug: Botica San Lucas
25	26	27	28	29	30	31
P'abou di brug: Botica Eagle P'ariba di brug: Botica San Lucas	P'abou di brug: Botica Eagle P'ariba di brug: Botica San Lucas	P'abou di brug: Botica Eagle P'ariba di brug: Botica San Lucas	P'abou di brug: Botica Eagle P'ariba di brug: Botica San Lucas	P'abou di brug: Botica Central P'ariba di brug: Botica Seroe Preto	P'abou di brug: Botica Central P'ariba di brug: Botica Seroe Preto	P'abou di brug: Botica Central P'ariba di brug: Botica Seroe Preto

## Cilantro's Grill Menu

Breakfast - Lunch - Dinner

CUMINDA CRIYO

Sopi di Dia Special

Pa Pedidos: 594 0635



BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

*Di Pueblo*

Tip Line 585 9500  
solodipueblo@gmail.com

## TA FURA

**Oranje Matrassen Fabriek**

Set di sala, colchon, stoel di auto,  
boto etc. Buska mainta y haye atardi,  
**30% y 50%** di descuento riba cashi  
panja y multi TV.

**TEI 588-7468 / 593-4387**



CLASIFICADO

e-mial: solodipueblo@gmail.com

Cel. 585 9500

## Maduro Heavy Equipment N.V. Nos tin servicio di BOBCAT

Pa tur tipo di santo, piedra y graniet  
Pa trabao di rosamento y cobamento  
di fundeshi of Pos

**Special riba santo y piedra te Januari 2021**

Rooi Bosal 49

**Tel: 5851708/5943207/5931608**

## Ta buska cas pa huur

Call 5694343

**Ta buska cas pa compra**

Call 5694343



PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIAHUEBS 21  
DI JANUARI 2021, 18:00 ORA.

ELABORA DIARANSON 20 DI JANUARI 2020 17:00  
(21:00 UTC)

TEMPO:  
AWE ANOCHI: LEVEMENTE TE PARCIALMENTE CU  
UN AWACERO PASAJERO  
DEN MARDUGA I MAYAN: PARCIALMENTE TE  
BREVEMENTE HOPI NUBLA CU  
LOCALMENTE UN AWACERO BREVE

TEMPERATURA MAXIMO 30 GRADO CELSIUS  
TEMPERATURA MINIMO 26 GRADO CELSIUS

BAHADA DI SOLO : 6:36 PM  
SUBIDA DI SOLO : 7:06 AM.

BIENTO:  
MODERA FOR DI DIRECCION GENERALMENTE  
OOST;  
FORSA 3 TE 4 (12 TE 30 KM/ORA, 7 TE 16 NUDO).  
DEN DIA BASTA FUERTE TE FUERTE DEN RAFAGA;  
FORSA 5 TE 6 (31 TE 50 KM/ORA, 17 TE 27 NUDO)

SITUACION GENERAL DI TEMPO PA PROXIMO 24  
ORA:  
MAS NUBIA POR FORMA TEMPORALMENTE DU-  
RANTE PROXIMO 24 ORA.  
PRINCIPALMENTE DEN ORANAN DI MARDUGA I  
MAINTA POR SPERA  
LOCALMENTE UN AWACERO PASAJERO TE BREVE.

CONDICIONAN MARITIMO/ ESTADO DI LAMA:  
UN ESTADO DI LAMA LEVE TE MODERA NA PARTI  
ZUID Y MODERA  
TE LOCALMENTE POCO BRUTO NA SECTORNAN  
OOST TE NOORDWEST  
TA WORDU SPERA DEN PROXIMO 24 ORA. OLANAN  
LO TA FOR DI  
OOST-NOORDOOST ENTRE 4 PA 7 PIA NA E PARTI-  
NAN OOST TE  
NOORDWEST. LAMA LO BAHU GRADUALMENTE  
DURANTE PROXIMO  
DIANAN.

AVISO/ ALERTA:  
UN AVISO PA BOTO CHIKITO PA E PARTINAN OOST  
TE NOORDWEST  
TA NA VIGOR. TA SUGERI OCUPANTENAN DI BOTO  
CHIKITO PA BAI  
CU CAUTELA NA PARTINAN OOST TE NOORDWEST  
DI COSTA.

FENOMENONAN SPECIAL:  
NINGUN

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA:  
1 TE 5 MM; LOCALMENTE ESAKI POR VARIA.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (GRADO CEL-  
SIUS) Y  
AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA (8'AM PA  
8'AM):

AIRPORT : MAX 30 / MIN 23 /	2.4 MM
WESTPUNT: MAX 30 / MIN 23 /	2.9 MM
STA ROSA: MAX 30 / MIN 24 /	2.8 MM

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO 3 DIANAN:  
PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO PAS-  
AJERO.

BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION GENERAL-  
MENTE OOST I MODERA  
TE BASTA FUERTE; POSIBLEMENTE FUERTE DEN  
RAFAGA;  
TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) MAX / MIN LO  
TA: 30 / 26

# IMPORTANCIA DEL USO DE LA MASCARILLA



Para nadie es un secreto que justamente desde que inicio la emergencia sanitaria en todo el mundo, ocasionada por la pandemia del Covid-19 (Coronavirus), se han tenido que tomar ciertas medidas para hacer frente a dicha situación, con el claro objetivo de lograr proteger cuanto antes la salud de la ciudadanía y por tal motivo contener la propagación de esta terrible enfermedad, entre estas medidas está el uso adecuado de las mascarillas, también conocidas en muchos países como tapabocas, en el momento de estar en público.

En este caso deben recordar que la mascarilla es muy importante, ya que ella es la que nos permite evitar de cierta forma el contagio de este virus, ya que esta evita que las partículas en el aire que se encuentra contaminadas ingresen a nuestro organismo o en su defecto evita que contagiemos a otras personas por medio de los fluidos si estamos con un

proceso respiratorio, por dicha razón su importancia en la actualidad está más que evidente.

Dentro de lo que cabe esta es una acción muy importante que deben tomar todos los países, ofrecerles a los ciudadanos la opción de adquirir mascarillas gratis, ya que esta es una medida de seguridad sumamente importante en la actualidad, por tal motivo se debe tomar cartas en el asunto cuanto antes con respecto a esto, así que nosotros les recomendamos que utilicen su mascarilla todo el tiempo, en especial si salen a la calle, pero además de la mascarilla es importante que al estar en espacios públicos utilicen guantes desechables, al llegar a su casa báñense, laven y desinfecten la ropa que traían puesta, como además limpiar y/o desinfectar a diario sus hogares, ya que de esta manera podemos hacernos de frente a esta enfermedad.

## HOTLINE





### 744-0444

## CAPT'E Y MAND'E



## Noticia na Español

### ESTADOS UNIDOS

# Las nuevas caras del equipo de Joe Biden

El demócrata estrena un Gabinete en el que ha reunido a personas con experiencia y con las que ha colaborado, y con el que quiere dar una imagen de competencia y estabilidad después de la 'era Trump'

El discreto encanto del aburrimiento llega a Washington. En cuatro años, Donald Trump ha tenido cinco secretarios de Defensa (uno de los cuales, Mark Esper, ejerció el cargo dos veces), seis secretarios de Seguridad Interior, y cuatro jefes de gabinete.

Uno de sus directores de comunicación, Anthony Scaramucci, duró en el cargo exactamente diez días.



### .....

#### VENEZUELA

## Maduro da la "bienvenida" a Biden ordenando la detención de los diputados de Guaidó

La nueva arremetida chavista sucede el mismo día que Antony Blinken, futuro secretario de Estado de EEUU, adelantó que la nueva administración no tiene la intención de dejar de reconocer a Guaidó como presidente interino del país



Antony Blinken , futuro secretario de Estado de EEUU, en una imagen reciente.

Iris Varela, vicepresidenta de la fraudulenta Asamblea Nacional (AN) del chavismo, conminó al Tribunal Supremo de Justicia (TSJ), a la Fiscalía y a los jueces revolucionarios a que detengan a los diputados opositores de Juan Guaidó. "Son unos delincuentes", aseguró.

"Cuarenta y ocho horas es un plazo prudencial para que emitan las órdenes de captura contra estas

personas por los delitos que están cometiendo en flagrancia. Uno clarito es la usurpación y todos los demás se irán documentado después", precisó la exministra de prisiones, muy cercana a Nicolás Maduro y perteneciente al ala radical bolivariana.

El chavismo acusa a los diputados de la Asamblea Nacional (AN) legítima de 2015 de usurpar sus cargos, tras declarar la

continuidad constitucional y por permanecer al frente de una Comisión Delegada mientras no se celebren unas elecciones democráticas y libres. También se prohibirá a los

parlamentarios salir del país.

"Las órdenes de captura son para aquellos ex-diputados que se hacen llamar diputados y que

siguen cometiendo delitos contra el país", añadió Hugbel Roa, vicepresidente de la Comisión Especial de Acciones Perpetradas contra la República.

Yama nos y traha cita pa controla bo pecho nan .



Nos ta traha solamente cu **cita confirma**.  
Servicio **gratis** cu carchi AZV

Hende muher nan entre  
**45 cu 75** año di edad.  
Haci bo mamogram **cada 2** año.

**Stichting BOB Aruba a muda**

Adres : Caya dr. JEM Arends 17

Telefon: 588-1212  
WhatsApps: 594-5020

**Deteccion na tempo por salba bo bida !**

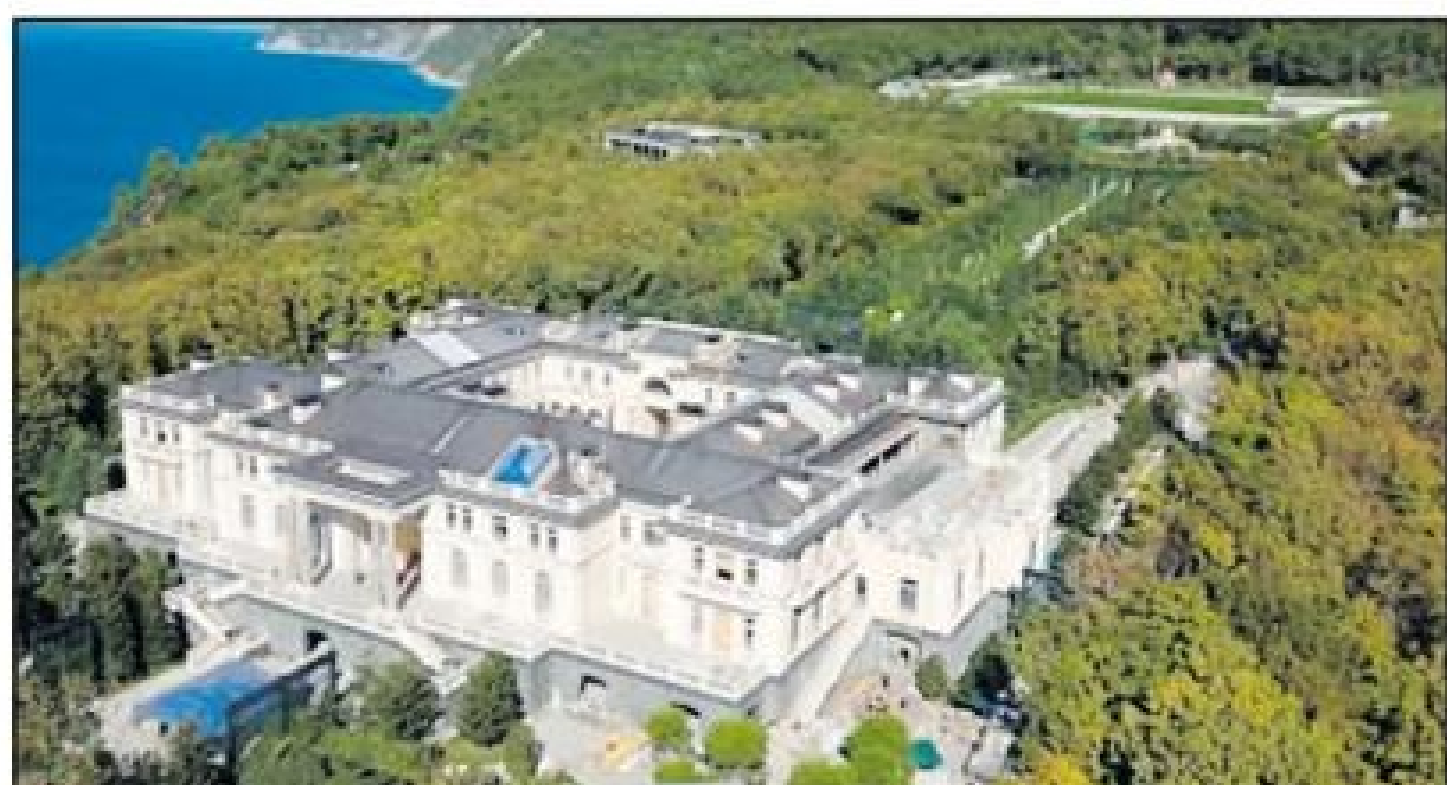


## Noticia na Español

### RUSIA

# Piscina, casino y 47 sofás: Alexei Navalny descubre el palacio de mil millones de Vladimir Putin

El opositor y su equipo publican un vídeo de un palacio en Gelendzhik, una ciudad turística rusa en la costa del Mar Negro, presuntamente construido para el presidente ruso



Tras el arresto del líder opositor Alexei Navalny, su Fundación Anticorrupción (FBK) ha publicado una nueva investigación sobre un "palacio" presuntamente construido para el presidente ruso Vladimir Putin en Gelendzhik, una ciudad turística rusa en la costa del mar Negro.

La entrada en prisión preventiva de Navalny, sobre cuya condena en Rusia se tomará una decisión en los próximos 30 días, coincide con la que podría ser su investigación más importante hasta la fecha. En una primera parte, el

informe también ahonda en las amistades que hizo Putin en los 80 y 90 y cómo se han enriquecido hasta la fecha muchos de ellos.

#### PISCINA, CASINO Y 47 SOFÁS

En el vídeo de dos horas, acompañado de un informe y fotos, Navalny y su equipo relatan la historia de la residencia y comparten imágenes de los planos e interiores del edificio. Según la investigación del FBK de Navalny, se gastaron más de 1.000 millones de euros en su construcción. Casino, pi-

scina alargada de techos altos, sala para fumar shisha, zona de spa, masajes, salón de belleza, discoteca acuática, túnel hasta la playa y hasta lo que parece ser una pista de hockey subterránea: en el palacio hay de todo. Sobre todo sofás: la investigación ha contado 47. Todo con un estilo entre lo neoclásico impostado y el lujo más recalcitrante.

Se trata de una propiedad "del tamaño de 39 principados de Mónaco". Fue construido para que no se pudiera acceder a él ni por tierra, ni por mar o por el aire. "Es la instalación más secreta y custodiada de Rusia, sin ex-



agerar. (...) Es una ciudad entera, un reino. Tiene vallas inexpugnables, su propio puerto, sus propios guardias, una iglesia, su propio control de acceso e incluso su propio puesto de 'control fronterizo'. Es directamente un estado dentro de Rusia. Y en este

estado hay un rey único e insustituible: Putin", dice el documento principal de la investigación, que desmiente que el terreno haya sido comprado posteriormente por un empresario, como se publicó hace unos años.

**SOLO** Di Pueblo

CLASIFICADO

e-mial: [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)

Cel.585 9500

**BBQ**   
**DI NESTOR.**

Siribana 45a na "Sta Cruz"

**AWE CEDE DI BBQ**  
**CUSHINA DI**  
**NESTOR**  
**TA HABRI DESDE**  
**3 JANIUARI DI**  
**11OR TE 4OR**

BBQ MIX.	16,-
BBQ GALINJA.	16,-
BBQ LOIN RIBS.	17,-
BBQ SPECIAL.	27,50
LOMITO.	19,-
PINCHO.	2,50
CHORISO.	4,-

POR JAMA PA PEDIDO  
OF WHATSAPP MI PA PEDIDO NA

**749 7071**





# Na tur miembro di Grupo San Hudas Tadeo Peregrino di Parokia di Birgen di Fatima, Dakota

Ricibi un cordial saludo di Bon Aña ainda, yen di bendicion, salud, dicha y prosperidad.

Como e aña aki a cuminsa y nos ta sigui cu e situacion di e pandemia di Covid-19 y su consecuencianan, y cu e protocolnan cu ta na vigor, lo siguiente.

Grupo San Hudas Tadeo Peregrino a decidi cu pa motibo di e ya menciona situacion, cu e grupo no lo bay reza cas pa cas di un devoto ainda den e aña 2021 aki.

Lo siguiente lo wordo haci, e imahen di San Hudas Tadeo lo wordo hiba si na un cas di un devoto riba dia 28 di cada luna, y e devoto lo reza cu su famia of cu otro invitadonan cu e famia mes lo ta desea pa invita, teniendo si na cuenta cu e cantidad di persona cu por ta presente, (segun e protocol di DVG) y e distancia social y e uzo di mondkapje. E imahen lo keda for dia 28, y riba dia 29 y 30 di cada luna (3 dia) na cas di e devoto y riba e di 4 dia (por ta 31 di e luna vigente of 1 di e luna siguiente) ta pidi y asisti na un Santo Sacrificio di Misa na cualkier parokia (of por sigui un Santo Sacrificio di Misa via TV, Internet, Youtube of Facebook – cu e composturanan (lanta y sinta) cu ta sigui durante un celebracion di Misa normal na un Parokia), pa gradici San Hudas Tadeo pa e gracia cu a ricibi y tambe pa e gracia cu a keda sin ricibi. (e imahen por keda tambe na cas di e devoto pa un luna te ora bay busce (riba dia 27 di luna) pa hib'e na un otro cas di un devoto.

Asina ta cu e miembronan lo reza na nan

cas, e oracionnan di Triduo na honor di San Hudas Tadeo pa e 3 dianan di luna ya menciona y lo haci despues mescos referente gradicimento. Por sigui e Triduo tambe riba Facebook di Parokia di Birgen di Fatima Dakota.

E decision aki lo keda na vigor te ora nos devotonan (cu mayoria ta di risico halto) por asisti na e oracion na honor di San Hudas Tadeo Peregrino sin ningun problema.

E prome luna di januari 2021, e imahen lo ta na sra Ida Croes su cas, Jaburibari 211. Y asina despues lo sigui e otro lunanan na cas di un devoto, segun nan peticion. Tin caba geschedule pa Februari 2021, cu e imahen lo ta na cas di Myriam Vrolijk, Santa Cruz 14 A y na luna di Maart 2021 e imahen lo ta na cas di Famia Dirksz, Solito 56.

Si tin cualkier devoto cu lo desea pa ricibi e imahen peregrino di San Hudas Tadeo na nan cas por yama libremente sra. Myriam Vrolijk na telefoon number 594 1829 of sra Ida Croes na telefoon number 594 4144. Cu mucho gusto nan lo por duna informacion.



## Oracion di dia

### Un dia carga cu bendicion di Dios cu hopi amor y paz

Hesus a sigui bisa nan: "A traha sabat pa hende y no hende pa sabat" Mc. 2,27

Ora Hesus tabata papia cu e hendenan, E no tawata solamente papia sino E tawata siña e hendenan algun reglanan di bida. Dilanti hendenan cu ta defende e ley cu a wordo duna door di Dios na Moises y mester wordo cumpli sin mas, Hesus ta interpone un orden nobo: e ser humano. Cu esaki E ta indica cu tur norma ta autentico y ta busca solamente pa salba e ser humano. For di e perspectiva aki por revisa nos custumber, leynan y tradicionnan. Nos ta Santifica dia di Señor dedicando na DjE nos diadomingo. Si acaso nos mester traha e dia aki, esaki no necesariamente ta nifica cu nos no ta respecta e dia di Señor, mas bien si nos ta haci uso di e dia pa yuda otro, trece cuminda den cas of cualkier otro cos, forma di yuda comunidad y humanidad nos ta sigui ley di nos Tata Dios y sigur E lo ta contento cu nos.

Oracion: Señor nos ta gradici Bo pa e sabiduria y amor cu Bo ta pone disponibel na nos. Yuda nos pa sigui e caminda corecto, yuda nos compronde, Bo ley y Bo siñansa. Yuda nos pa nos hiba Bo Palabra unda cu nos bay. Yuda nos biba den amor y comunión cu nos rumannan. Amen.



#### "DUDAS"

Pakiko bo ta duda di mi existencia jen di miedo i temor ta temozabo cuanto biaha mi no a pidi bo confia den mi i asina dunabo tur mi apoyo. Cuanto biaha bo a lubida cu ami tey pa consola bo curason jen di tristesa ora ta orando ami ta sinta mey mey scuchando bo bos pidiendo judansa. Tin biaha mi ta mirabo tur disgusta ni sikiera un bon dia bo ni a dunami pa bo tur cos a bai malo i aki duda a dreña bo curason sin consultami. Mi yiu stima corda cu ami ta Amor mi Paz mi yiu homber a entrega pa kita tur tristesa, miedo i dolor creando speransa pa sigui truinfa. Nunca duda den mi promesanan rikesa i banidad no ta pa eternidad si bo sigui confia den mi palabranan tur bo sonjonan mi lo haci realidad.

" PALABRA DI DIOS."

Duda ta un obstaculo pa ricibi respuesta di nos TATA CELESTIAL.

Mateo 14:31 / Exodo 32:1

Autor: Omaira I. Rodriguez-Britten



# TWITTER TA SUSPENDE E CUENTA DI E PARLAMENTO NOBO DI VENEZUELA

E red social Twitter a suspende e cuenta di e Asamblea Nacional (AN) nobo di Venezuela, pa supuestamente “incumpli” su normanan.

“Twitter a suspende e cuentanan cu ta incumpli e reglanan,” e texto cu ta aparece riba e profile di e Parlamento Venezolano ta bisa.

E cuenta di e Parlamento, identifica como @LaNuevaAsamblea, a habilita despues cu dia 5 di januari ultimo a instala e periodo legislativo nobo di Venezuela, cu e legisladornan electo den e eleccion di dia 6 di december, unda cu Chavismo a obtene e mayoria.

E Parlamento nobo a asumi funcion dia 5 di januari, despues cu e Venezolanonan a scoge e diputadonan den e eleccionnan legislativo dia 6 di december.

E renobacion di e organo aki a duna pa termina e vigencia di e AN anterior, cu a wordo elegi na 2015 pa un periodo di cinco aña. Sin embargo, algun Parlamentario di e legislatura anterior a simu-



la sigui den funcio, atendiendo na un supuesto decreto di “continuidad administrativo”, anula pa Corte Supremo di Husticia (TSJ). E texto ilegal aki a wordo aproba

pa e exdiputado Juan Guaido, kende a autoproclama na 2019 como “presidente interino” di Venezuela.

N obstante, mientras cu Twitter a

suspende e cuenta di Parlamento recientemente eligi, ta mantene e profile verifica di e Asamblea Nacional anterior (@AsambleaVE) dirigi pa e grupo di Guaido.

## TA ASESINA TRES HOBEN DEN E DI CUATER MASACRE DI AÑA NA COLOMBIA

Tres hoben Colombiano a wordo asesina na Popayan, capital di e departamento di Cauca, diadomingo ultimo.

E hecho a sosode den e comunidad 6 di e bario El Recuerdo del Sur, ora cu e victimanan a wordo aborda riba un cancha pa desconocidonan cu a tiran nan, segun e secretaria di e gobierno di Popayan, Elvia Rocio Cuenca a informa.

Un di e hobennan a fayece na e luga, mientras cu e

otro dosnan a muri mientras cu nan tabata ricibi atencion medico.

E victimanan a wordo identifica com Deybi Zúñiga, Daniel Mauricio Fuly y Joan Moreno Chimunja.

Investigacion

Autoridadnan ta maneha e hipotesis cu e homicidionan tabata producto di un disputa anterior cu otro habitantenan di e sector, sin embargo, ainda ta delanta e investigacionnan.

Na e luga a acudi funcionarionan di e Cuerpo Tecnico di Investigacionnan (CTI), di Ministerio Publico y di Polis Metropolitano di Popayan.

E Instituto di Estudio pa e Desaroyo y Paz (Indepaz) a publica riba su cuenta di Twitter cu ta e di cuater masacre na Colombia pa loke ta e aña.

Al respecto, e presidente



di Indepaz, Camilo Gonzalez Posso, a bisa cu “2021 a cuminsa di manera tragico” debi cu tabata tin “un asesinato pa dia di lidernan social y personanan den proceso di reincorporacion” y dos masacre pa siman, segun Canal 1.

Aña 2020, segun e institucion Colombiano di defensa di e derechonan huma-

no, a cera cu 91 masacre a laga 381 persona asesina.





# LIBERTINAHE SEXUAL Y ADULTERIO TA CONDENABEL PA FIERNO

E nificacion di relacion sexual. Den e di 9 Mandamento di Dios Tata ta bisa bon cla, pa no comete e pika di fornicacion. E pika di fornicacion ta e relacion sexual prohibi pa Dios, cu ta e pika di curpa y e ta condena hende pa fierno despues di morto y e pika aki, ta esnan cu ta biba den libertinahe sexual, parehanan cu ta biba companja sin casa pa Dios den e Sacramento di Matrimonio, esnan cu ta haci prostitucion, mannan y tatanan soltero cu ta lanta famia den nan fornicacion sin casa pa Dios y esnan cu ta casa pa raad so.

Den Bijbel San Pablo ta adverti, 1 Corintionan 6: 18-20; "Huy for di e relacion sexual prohibi, cu alkier otro pika cu hende ta haci, ta for di curpa, ma esun cu haci fornicacion ta comete pika contra di su mesun curpa. Of boso no sabi anto, cu

boso curpanan ta tempel di Spirito Santo cu ta den boso, cua boso a haja di Dios y cu boso no ta pertenece na boso mes? Pasobra boso a wordo cumpra cu un prijs hopi caro, pues glorifica Dios anto den boso curpa, cu ta di Dios." Den e Palabra di Dios aki, na tur esnan cu ta biba den e libertinahe sexual cu ta e pika di fornicacion, nan lo no drenta den e Reino di Dios despues di morto.

Den Bijbel Revelacion di Huan 21: 7-8 ta bisa: "Esun cu triunfa lo hereda tur cos y lo Mi ta un Dios p'e y lo e ta un yiu pa Mi. Ma e cobardenan y esnan cu no ta kere y e abominabelnan y e fornicadornan y e hacido di bruhanan y e adorador di diosnan falso y e ganjadan, nan parti lo ta den tanki cu ta cende cu candela y zwa-fel, cu ta e di dos morto." Den Bijbel Hebreonan 13: 4 ta bisa: "Laga bida

di casa ser respeta pa tur y cana sin mancha, ma e fornicadornan y e kibradornan di matrimonio, Dios lo husga nan." E kibradornan di matrimonio, ta esnan soltero cu ta biba of ta casa pa raad cu un persona divorcia casa pa misa, nan tambe lo ser condena. Pasobra, e caminda di un persona divorcia mester keda habri pa Dios, pa e pareha por uni un dia y pa nan no bai biba den e pika di adulterio. Pa un pareha por haci e relacion sexual pa satisface nan curpa y pa lanta un famia, nan mester casa pa Dios den e Sacramento di Matrimonio den Misa, pa medio di un Sacerdote cu ta representa Dios como minister spiritual.

Den Bijbel Marco 10: 6-9 ta bisa: "Ma for di principio di mundo Dios a traha homber y muher. Pésey un homber lo bandona su tata y su mama y lo e uni cu su muher. Y e dosnan aki lo bira un curpa, asina nan lo no ta dos mas, ma un solo curpa.

Loke cu Dios ta uni, hende no ta permiti di separá." Den e palabranan di Dios aki, e pareha ta casa pa Dios den e Sacramento di Matrimo-

nio den misa, nan lo bira un solo curpa den bista di Dios y den e matrimonio aki, e pareha por haci nan relacion sexual pa satisface nan curpa y pa lanta un famia. Tambe den e Evangelio aki, Dios no ta reconoce divorcio, pasobra loke cu Dios a uni den e Sacramento di matrimonio, e pareha ta keda casa te na morto y no ta permiti pa hende divorciá. Den Bijbel Marco 10: 11-12; Hesus ta bisa: "Ken cu bandona su muher y e casa cu otro muher, esey ta comete adulterio contra di su muher. Y si un muher bandona su homber y e casa cu un otro homber, e ta comete adulterio." Den e Evangelio aki, si un homber divorcia di su senjora y e biba of e casa pa raad cu un otro muher, e ta comete e pika di adulterio contra di su mes senjora cu Dios a uni nan. Y si e muher divorcia di su esposo y e biba of e casa pa raad cu un otro homber, e ta comete e pika di adulterio contra di su mes esposo cu Dios a uni nan.

Den e Sacramento di Matrimonio di Dios, maske cu e pareha a separá of a divorcia, nan ta keda casa pa Dios te na morto.

Pésey nan mester purba di uni atrobe cu otro y nan mester laga e caminda habri, bibando nan so sin relacion sexual pa nan por ta salbá den bista di Dios y pa nan por biba un bida Cristian dunando nan yiunan un bon ehempel.

Den Bijbel 1 Tessalonicensenan 4: 3-5 ta bisa: "E boluntad di Dios ta, pa boso bira santonan y huy boso di fornicacion. Cu cada un di boso comportá cu su mes senjora den santidad y respet. No laga boso wordo hiba pa e mal pasionnan, manera tin hende ta haci cu no conoce Dios."



A BO NO MESTER SALI DI CAS

Yama **585-9500** of

e-mail nos na **solodipueblo@gmail.com**

Tur marduga nos ta entrege den bo  
porta di cas!

Noticia cayente, ta aki bo ta haye!

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK



Pa kualkier informacion  
**solodipueblo@gmail.com**  
of  
**585-9500**



# FORTALEZA PA FAMILIA

Scirbi pa Pastor Marcel Balootje.

## DIOS YUDA NOS

E realidad ta muestra den e unico y permanente solucion cu ta Cristo Hesus, no ta fanatismo, ni tampoco religion, of emocion, pero ta yega tempo pa para pa e berdad, y e berdad lo haci bo liber.

Den e tempo trabahoso aki, caminda mundo ta pasa den gran dificultad, caminda maldad ta aumenta, caminda malesa ta bringa contra ser humano, nos ta pasando un Guerra biologico cu ta cohe forsa cada rato, hopi hende ta fria, hopi hende ta aparta for di e caminda, casnan di Famia destrui, matrimonio kibra, hubentud den gran rebeldia, falta di pordon, y hopi hende ta ireconciliabel. Nos no por sconde pa ningun hende cu e solucion pa tur nos problema ta Cristo Hesus.

Tin hopi bos ta lanta y bida cu nan a purba cu tur cos pero ningun hende no por yudanan, pero boa purba di curazon cu Dios, pasobra hende por kier resolve un asunto di nan mes, pero sin Dios y despues di tempo lo bo ripara cu den tur asunto nos mester inclui Dios.

No ta tempo pa purba sconde nada, ni tampoco bira lomba, pero cada mayor mester sa

cu a yega e tempo di busca Dios pa bienestar di bo Famia.

A yega e tempo di entrega bo bida, pa salba bo bida, pasobra sin Cristo e situacion lo ta duro, nos no ta papia di Cristo den bo boca, pero pa Cristo den bo curazon, pasobra si nos kere den nos curazon y confesa cu nos boca cu Hesus Cristo ta Señor nos lo ta salba.

Pero nos salvacion ta exigi un bida pa Cristo, un bida humilde den cual Dios lo formabo di nobo, pasobra bo bida biuew a pasa y tur cos a wordo haci di nobo. Un bida caminda nos no tin nada di busca mas den cosnan bieuw pero mantene nos bista riba Señor pa asina e por guia nos riba su caminda.

Mateo 7 vers 13 y 14 ta papia tocante e porta hanchu y e porta smal, e caminda hanchu y e caminda smal. E caminda smal ta limitabo di haci manera bo kier, pero e ta guiabo pa haci locual Dios kier. E caminda hanchu ta lagabo haci tur locual bo kier, pero e ta kita tur bo oportunidad di yega serca Dios si bo no arepentí na tempo.

2 Corintionan 6 vers 1 ta bisa: Y trahando

hunto cune nos tambe ta roga boso pa no ricibi e gracia di Dios en vano pasobra E ta bisa: Den e tempo aceptabel Mi a scuchabo y riba e dia di salvacion Mi a yudabo, mira awor ta e tempo aceptabel, mira awor ta e dia di salvacion.

ARUBA A YEGA E TEMPO PA NOS DOBLA RUDIA Y PIDI DIOS YUDA NOS DEN TUR SERIEDAD. No a sobra tempu pa bringa otro, no a sobra tempo pa envidia, pero ta tempo pa oracion, pa bo mes y pa bo prohimo, pasobra ta solamente Dios por yuda nos.

Mas nos busca di Señor mas nos por ricibi instruccion con pa guia nos cas y nos famia.

No ta tempo pa sinta bisa mi a purba tur cos, pero ningun hende no por yudami, corda bon Hesus Cristo ta e caminda e berdad y e bida. Nos tur tin mester di dje.

Cada cas, cada Famia nos ta roga boso, pa busca di Dios, entrega boso bida na Señor pasobra ta solamente Dios por cuida, y guarda nos den e tempo trabahoso aki.

Nos no tin otro conseho, pero di bisabo e berdad, cu nos tur mester di Dios.

## China ta sanciona figuranan di e Administracio Trump, incluyendo Pompeo

Abona na



**A BO NO MESTER SALI  
DI CAS**

Yama **585-9500** of  
e-mail nos na

**solodipueblo@gmail.com**

E mesun dia cu ta finalisa e mandato di Donald Trump, China a anuncia e decision di sanciona 28 funcionario Mericano, incluyendo algun cu ta forma parti di su Administracion manera Mike Pompeo, segun un comunicado di e Ministerio di Relacionnan Exterior di e pais Asiatico.

“E Gobierno Chines ta firmemente dicidi pa defende e soberania nacional, e siguridad y su interesnan di desaroyo,” e comunicado ta señala splicando cu e personanan sanciona “a viola gravemente” su soberania.

For di Peking tambe a recorda cu den e ultimo añanan algun funcionario Mericano a planea, promove y ehecuta un serie di movimentonan motiva “pa su interesnan politico egoista, pa su prehuicio



y odio contra China” cu a “interferi gravemente” den e asuntonan interno di e pais Asiatico.

Entre nan tin e secretario di Estado Mike Pompeo, como tambe e exconsehoro di Siguridad Nacional di Trump, John R. Bolton. E medida ta prohibi e personanan aki y su famianan drenta China continental, Hong Kong y Macao, ademas di restringi cualkier entidad asocia cu nan pa haci negoshi cu e gigante Asiatico.







						8		6
		9						
		6		4	2			
	8		1					
	1						2	
					9		4	
			8	3		1		
						9		
2		5						

	5					7		
9			6		1			8
		6		2		1		
	6				2		1	
		3				2		
	4		3				5	
		4		3		5		
2			4		5			9
	3						6	

### Sopi di Letranan

U D Z Y V R B M Q G C M O Y J  
 Q Y Y R Z H B G D M K D U K S  
 Q J Z U S S N Q U P J Y W O O  
 W H X O X I X X Q P E H T Z R  
 E T G F X L K U T S S Z G I N  
 R L I N G P R U Q T R T Y M N  
 L J R Z Y R G A N H V H T W O  
 C H E V C L V L E R B G T E N  
 V N Q V W H E F V E T I H M Y  
 O R Q N L A W T E E M E F E L  
 R O L C P E A A S C L F V Z A  
 C I U Y H O W X I E N I N D W  
 S I B A E A N T V W F P T L L  
 F L S W C L K E J V O B H J B  
 F P E A E S N I F A E D K S N

ONE  
 TWO  
 THREE  
 FOUR  
 FIVE  
 SIX  
 SEVEN  
 EIGHT  
 NINE  
 TEN  
 ELEVEN  
 TWELVE

**HOTLINE**

**SOL**  
Di Pueblo

**744-0444**

**CAPT'E  
Y MAND'E**

**HUNTONAN....**

**FOR DI  
DISTANCIA**

**SOL**  
Di Pueblo